

## El esparragazo de las Fiestas de San Fernando da el pistoletazo de salida de las elecciones europeas



### Sumario

#### ARANJUEZ

Elegida la nueva Ejecutiva de la Agrupación Socialista Sanchez Martín fue derrotado por una lista de "segundones"

Adjudicadas las 49 viviendas del Polígono del Santa Teresa

El senador del Partido Popular Van Halem visita Aranjuez

Cien años de Historia de la UGT

Por fin, se abrirá el Camping "Soto del Castillo"

#### Especial Fiestas

Regino Agudo tomará la alternativa el día grande de San Fernando

### Nuevo Sonata



LA NOTA MAS ALTA DE HYUNDAI

**Algauto, S.L.** Concesionario Oficial



EXPOSICION Y VENTA:  
Calle Infantas, 11 Tl. 892 45 22  
ARANJUEZ

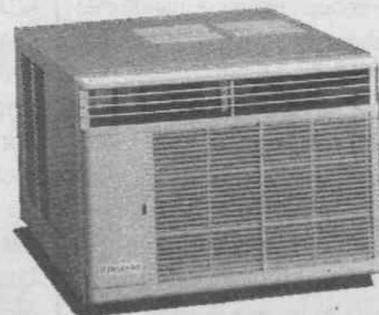
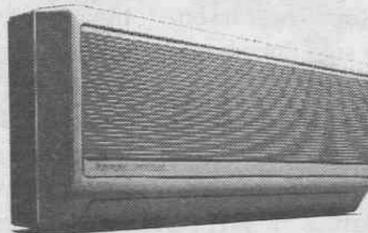
POST-VENTA:  
Calle Mar Chico, 23 Tl. 892 22 56  
ARANJUEZ



TE IMPULSA ALGO GRANDE

**HYUNDAI**

### Electricidad Aranjuez, S.A.



Tel. 892 26 01  
Fax: 892 29 84  
Ctra. Andalucía, 30  
28300 ARANJUEZ

- ✓ Capacidad frigorífica: 3.125 frig./h
- ✓ Capacidad calorífica: 3.450 kcal/h.
- ✓ Diseño de estética redondeada.
- ✓ Mando a distancia de cristal líquido.
- ✓ Control por microprocesador
- ✓ Unidad interior extremadamente silenciosa
- ✓ Unidad exterior en acero galvanizado.
- ✓ 3 Velocidades de ventilación.
- ✓ Compresor rotativo de alto rendimiento.
- ✓ Filtros de fácil acceso.
- ✓ Dimensiones (mm):
  - Unidad interior (alto, ancho, profundo): 365x815x184
  - Unidad exterior (alto, ancho, profundo): 520x795x260

**Electrolux**  
Lo hacemos por ti.

## ¡Una solución quiero!

Baldomera Pérez

Son unas manchitas... así, como rojitas... ¡Una solución quiero!. Se refleja en los anuncios de detergentes esta España mía, esta España nuestra. Todas están convencidas de que su detergente es el mejor. Y si encuentran una mancha traidora al sacar la ropa de la lavadora no se entera ni Dios. Sería señal de que se han equivocado. Y no lo quieren reconocer. Porque, claro, su detergente es el mejor.

Por eso, aunque los votantes del PSOE reconozcan haberse equivocado de un tiempo a esta parte lo siguen intentando por si el "ultra", "Megano secuantes", "Supra Plus", etc. les saca del apuro. Y a eso del "Giro a la Izquierda" no le hacen ni caso. Con decir que no hay alternativas se quedan tan frescos. Lo siguen intentando con el detergente más nuevo y la mancha sigue ahí, ahora más que nunca. Felipe casi ha quitado las manchas visibles, pero también como en el anuncio, hay manchas que se quedan incrustadas para siempre y sólo se ve una ligera sombra. Por eso hay que volver al jabón de toda la vida, al detergente de los pobres y girar a la izquierda de una vez por todas.

### DERECHO DE REPLICA

Antonio Sánchez Martín

#### Sra Directora:

Quiero ejercer mi derecho a réplica, respecto a un comportamiento de un colaborador de su Semanario, manteniendo intacta una forma mía de actuar y pensar respecto a los Medios de Comunicación, que no voy a cambiar nunca siendo de respeto absoluto y total, se escriba o comente lo que se crea, siempre que vaya unido a la relación con el cargo o puesto que se desempeña.

El colaborador a quien me refiero es Alberto Villaverde y a dos artículos concretamente. Cuando este "colaborador" traspasa el umbral del cargo y arremete contra lo personal y la actividad privada, se transforma en lugar de informador, en un vil tratante de grosería y sumisión a intereses dirigidos; puede lanzar opiniones contra mí, respecto al cargo político que desempeño todas las que le apetezcan y quiera, pero, bajo ningún concepto, vuelva a nombrar nada en absoluto de lo personal en lo que a mí concierne porque no le asiste ningún derecho.

# A través del Espejo...

## Palmas



Palmas rítmicas al Colegio de San Fernando por la admirable muestra musical que dieron sus alumnos en el Auditorio del C.C. Isabel de Farnesio. La labor de su profesor, Juan Rodríguez Tembleco es indudable que ha dado armónicos frutos.



Palmas a la Escuela de Hostelería porque la celebración de un acto de la paz, no será un mero testimonio. Veinte niños bosnios visitaran las instalaciones de este edificio, como protagonistas de una de las barbaries más grandes de las últimas décadas: la limpieza étnica.



Palmas circulatorias al Partido Popular por el trabajo que esta realizando para buscar soluciones a la conflictividad del tráfico de nuestra ciudad. Su propuesta de creación de un voluntariado para participar en las tareas de regulación del tráfico en los centros escolares no debe caer en saco roto

## La arena



### A Regino Agudo

El día grande de San Fernando, será el día grande de Regino. Ese día verá cumplido su sueño tomando la alternativa de la mano del torero sevillano Paco Ojeda. Este joven ribereño a buen seguro recuperará la afición taurina de los ribereños. El va a salir al ruedo y va a apostar todo. Aranjuez estará con él depositando toda la confianza que merece el sacrificio y la dedicación de este joven valor, que vive por y para el toro. El primero y último de la tarde serán para el . Después...saldrá por la Puerta Grande.

## Pitos



Pitos con carabana tanto al Patrimonio Nacional como aquellos que se hayan doblegado a éste. A estas alturas del año, sea por lo que sea, no se puede concebir, en un municipio turístico, un camping cerrado.



Pitos chungos a todos aquellos que no sepan divertir en las fiestas de San Fernando. Ya está bien de crisis, ahora hay que aprovechar y disfrutar de esta fiesta primaveral que anuncia un verano muy caluroso, no solo por las temperaturas ¿eh?



Pitos con humor y por no perder la costumbre al concejal de Hacienda, Antonio Sánchez Martín. Esta vez no ha hecho ni dicho nada, es más estuvo brillante en el discurso de la Asamblea Local del PSOE, aunque esta vez no tuvo suerte.

## DESDE LA BARRERA

# Urbanismo o poder fáctico

Las jornadas puestas en marcha desde la propia Alcaldía para explicar la revisión del Plan de Urbanismo, han estado impregnadas del ambiente que rodea a la sociedad imperante:

A) **Oscurantismo**: No se ha entregado ni un solo documento a los asistentes.

B) **Precipitación**: Después de varios años escondido a lo "Roldan", ahora se tiene una prisa inusitada.

C) **Trama de intereses, representaciones fácticas, o muy personales**: Creo que los dos primeros apartados se explican por sí solos. El tercero va a ser motivo de varios análisis por mi parte, que trataré de exponer por sistema de goteo, según las circunstancias lo requieran. Siempre subordinado al intentar abrir un debate amplio en la sociedad.

El plan presentado tiene varias características y ha ejercido diversas influencias en parte de

la sociedad.

-Complacencia con los poderes económicos, venga del lugar que sea, siempre que en su vocabulario tengan incorporado la palabra millones.

-Escaso interés por el casco antiguo porque la propiedad está muy repartida.

-Serenidad en el centro-derecha, aunque observan los extraños agentes que quieren desarrollar los nuevos proyectos. Políticamente se sienten satisfechos porque se han impuesto sus ideas.

-Deseo de "salida personal" para ciertos políticos que se ven fuera del poder en los próximos años.

-...y algún "ajustillo" de cuentas.

Para conseguir la complacencia expresada anteriormente se está dispuesto al intercambio de terreno o el mercadillo que sea necesario... ¡Perdón! Ahora se llama transferencias urbanísticas. Todo esto lo vamos

a ir viendo en los próximos meses y lo de los agentes extraños en los próximos años, y cuando coincida el "agente extraño" con el político en desuso, será a partir de septiembre-95.

Como este anecdotario voy a seguir analizándole próximamente, siempre bajo la premisa anarquista "La tierra no es para el que la trabaja, sino para el que la recalifica", creo que hoy es el momento de analizar una pregunta ¿Es posible, poniendo gran suelo a disposición, crear una alternativa residencial de "alto standing" en la zona sur de Madrid? ¿Llevan razón?.

Aquellos que hoy quieren ser precursores de esta idea, la han engendrado como consecuencia del fracaso de todas sus teorías anteriores, unas por desidia y otras por incapacidad. Esta idea fue defendida por otros en contra del equipo de gobierno que quiero ponerla en

marcha. Esta política practicada en otros municipio como Illescas con "El Señorío", en condiciones similares de cercanía con Madrid, han fracasado. Sobre todo por una razón, porque no son el desarrollo natural de la ciudad. Si no hay un desarrollo en algo más de una década que acolmate la ciudad, terminan significando una carga para el conjunto. Se forman ghettos aunque sea de gente guapa.

En cualquiera de los casos no existe ejemplo tan tremendista como el querer empezar la zona urbana por el punto final del término municipal.

Estamos refiriéndonos al Puente Largo, casi en el término de Titulcia. Como curiosidad gráfica, van a crear una zona urbana con forma de antifaz. Espero que les sirva para ocultarse, si ponen en práctica tal insolencia urbanística.

Gregorio Vega

## EDITORIAL

## Recuperar la conciencia

**P**or fin llegan las Fiestas de San Fernando, patrón de Aranjuez, y no llegan solas. Si nos descuidamos, el disparo del fresón y el esparrago en vez de anunciar el comienzo de las Fiestas da la salida a los próximos comicios europeos del 12 de junio.

Europa, ¿Dónde habrá quedado Europa? En Aranjuez, seguramente en los prolíferos carteles y pancartas que han sido y serán colocados durante estos días. La globalidad se queda en la aldea. ¿Si no somos capaces de llegar a Madrid, como a Europa? La conciencia europeísta contagiada de la fiebre socialista ha quedado un tanto difuminada, un tanto diluida ante los últimos acontecimientos a nivel nacional.

Sin embargo, en estas elecciones no sólo va a estar en juego el Parlamento de Estrasburgo y la contribución a la unidad europea, estos comicios serán la gran prueba de fuego para el PSOE.

A nivel local todo anda un poco más tranquilo, los socialistas estrenando nueva ejecutiva mantienen la esperanza de conseguir mejores resultados que en las elecciones generales del 6 de junio pasado. Lo de la esperanza se queda corto para los populares, ellos sostienen una fe ciega y creen que superaran con creces los resultados anteriores. IU, trata de tomar ejemplo de su líder Anguita y no quiere circo a la americana.

Nosotros tampoco, tan sólo disfrutar estos días de las Fiestas de nuestro municipio. Luego... a recuperar la conciencia perdida.

## SPORT ARANJUEZ S.L.

Gerente: Casimiro Moreda García-Tizón

Directora: Rosalba B. Díaz Díaz.

Redactora-jefe: Montserrat Lera

Jefe de Fotografía: Mariano Marcos

Colaboradores: Chema Tejeda, Oscar Aguado, David Ruiz

Jefe de Motor: Fernando Moreno

Dibujantes: Alain Alvarez

Diseño y Maquetación: Rosalba Díaz

Diseño Publicitario: Casimiro Moreda G-T

Coordinadora de Publicidad: Montserrat Delgado

Publicidad: M<sup>a</sup> Carmen Raboso/Florencio Díaz-Maroto

Calle Capitán n<sup>o</sup>72 1<sup>o</sup>.A. ARANJUEZ.

Tels: 892 20 01

Imprime: Rotativas Guadalajara

EL ESPEJO no se responsabiliza de las opiniones vertidas en los artículos de sus colaboradores

## A LA PAR

Alberto Villaverde

Corresponsal de EL MUNDO

## Chicas de derechas

El tópico sostiene que la derecha acumula en sus filas mayor belleza femenina que la izquierda, o lo que es lo mismo, las chicas guapas, señoras de buen ver, o tías buenas, como se prefiera, son de derechas. Por esta particular regla de tres, Claudia Schiffer y Sigourney Weaver votarían a Aznar o Cepeda. Con estas perspectivas, uno que es mozo todavía y que desde siempre ha tenido la ilusión de tener una novia de derechas, una chica mona de esas que hablan alargando la "s"; le entran unas tremendas ganas de hacerse conservador convencido.

Y es que comparen ustedes a Isabel Tocino, Ana Mato o Celia Villalobos con Isabel Villalonga o Cristina Almeida. No hay color, donde va a parar. "Morritos" Alboch no está mal, pero yo no tengo muy claro que ésta sea muy roja.

Otro tópico mantiene el argumento de la belleza de una mujer es inversamente proporcional a su inteligencia. Pero yo tengo un amigo, muy "rojereas" él, que para "atacar" a su esposa le dice que "una mujer

guapa, si es inteligente, es de derechas". La costilla de mi amigo, rara avis comunista de toda la vida, y sin embargo, preciosa mujer, piensa que las "niñatas y señoronas de la derecha no poseen más belleza, sólo que se cuidan más porque no tienen otra cosa que hacer".

Bellas, o menos bellas, inteligentes o bobas, las damas de la derecha, sobre todo las de las últimas generaciones, no se sienten constreñidas por ningún 25% y eso les ha envalentonado. Dan la cara en la esfera pública y por detrás, que es por donde menos se ve y más se necesita. Las de izquierdas se han quedado cuidando niños y aspiran a vacaciones de amas de casa pagadas por el PSOE, o sea por todos. A las de derechas los niños se los cuida la doncella. Las de izquierda se esconden, están sumidas en la cobardía.

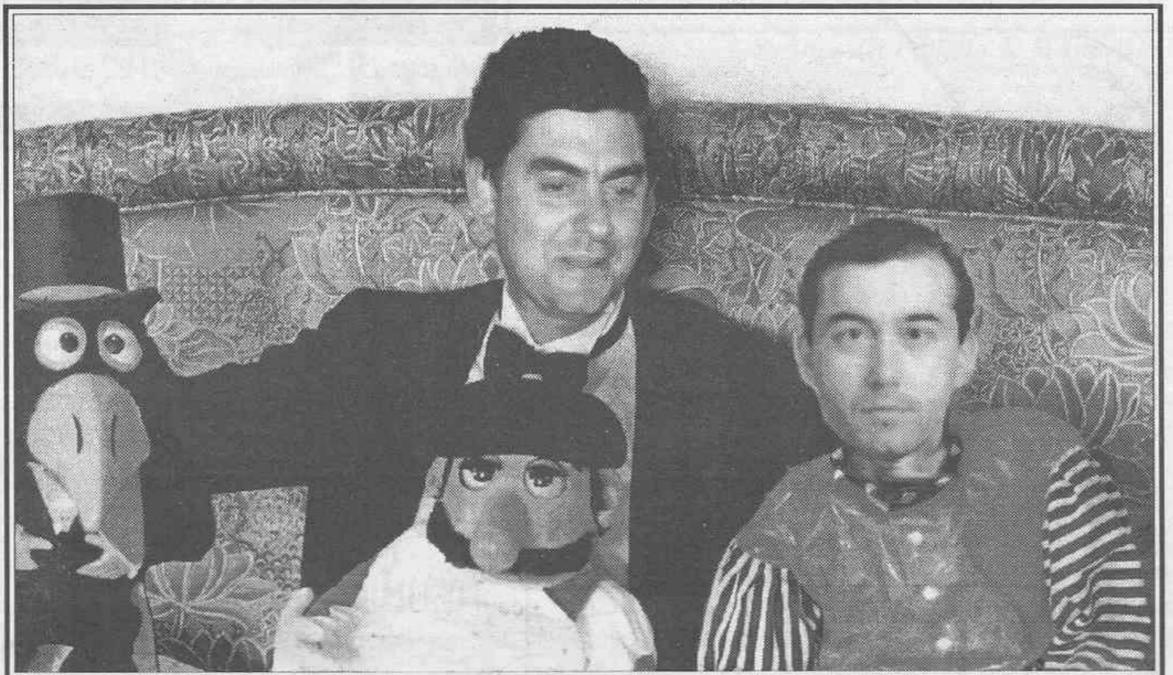
Y a menor edad, más se nota la diferencia. La derecha cuenta con una inmensa legión de jovencitas, al menos en Aranjuez, de muy buena presencia, por cierto, y tremendamente activas y convencidas de que

algo hay que cambiar. Tienen ganas de "guerra" y eso es lo que le hace falta a este país y a este pueblo.

No sería malo que en un día no muy lejano, los González, Aznar, García o Cepeda, tuviesen continuación femenina, y visto lo visto, si es de derechas, mejor. Si alguna de las bellezas que pudimos ver en el puesto del PP instalado en el Cortijo el pasado San Isidro se decide por la política, ánimo que mi voto ya lo tiene.

En todo caso, con una mujer, seguro que nos va mejor. Tendríamos alcaldesa morena, castaña, pelirroja o "rubia", pero no "roldana". Podríamos poseer una Juana de Arco, o Juana la Loca, pero no sufriríamos una homónima con otros apellidos. Las de izquierda también sirven, pero las jóvenes no sé dónde se encuentran. Sea como sea y digan lo que digan, y para lo que se tercie, yo prefiero "una chica de derechas"

*A veces una imagen vale más que mil palabras, o con mil palabras no se define esta imagen.  
Yo lo titularía Moreno y su generosidad*



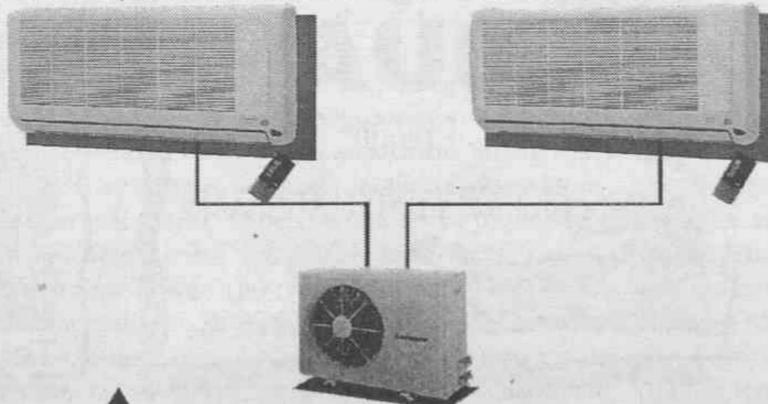
¡¡APROVECHE AHORA CON UNA BOMBA DE CALOR MITSUBISHI!! Y ESPERE A QUE LLEGUE EL VERANO



INSTALACIONES  
DE AIRE  
ARANJUEZ, S. L.

C/. del Rey, 20  
Tel. 892 22 89

- \* INSTALACIONES INDUSTRIALES DE AIRE ACONDICIONADO.
- \* BOMBAS DE CALOR.
- \* VENTILACION DE GARAJES.
- \* CONDUCCIONES DE AIRE.
- \* MANTENIMIENTOS EN GENERAL.



**MITSUBISHI DAIYA**

DISTRIBUIDOR Y SERVICIO TECNICO OFICIAL

!!!Ahora también  
en Valdemoro!!!



INSTALACIONES  
DE AIRE  
VALDEMORO

Avda. Andalucía, 32  
Tel. 895 27 53

## EN LA MADRUGADA DEL SABADO CC.OO. organiza un Concurso de Guisos en la Plaza de Toros

Nada mejor que un buen guiso para reponer fuerzas y levantar el ánimo. Por ello, el sindicato Comisiones Obreras organiza, un año más, este concurso para dejarnos a todos con un buen sabor de boca.

Los pucheros empezarán a hervir el sábado a partir de las dos de la madrugada en la esplanada situada junto a la plaza de toros. Y para que la comida pase mejor, un vinito o sangría entre cucharada y cucharada.

El premio al mejor guiso será de 10.000 pesetas. La dotación para el segundo y el tercer premio serán de 5.000 y 3.000 pesetas, respectivamente.

Todos aquellos que deseen poner a prueba sus habilidades culinarias pueden inscribirse, por 1.000 pts., en la sede de CC.OO.

La organización pondrá a disposición de los participantes los ingredientes y utensilios necesarios, así como los chorizos y pancetas para las parrilladas.

## ORGANIZADO POR EL AYUNTAMIENTO Carteles y Tripticos a Concurso

El Ayuntamiento de Aranjuez a través del Centro Municipal de Servicios sociales ha convocado un Concurso de Diseño de Carteles con el fin de divulgar el contenido del departamento de Servicios Sociales.

El tema sobre el que versaran las obras que concurren serán los Servicios Sociales entendidos éstos como los que garantizan la información coordinación sobre los recursos y prestaciones existentes, de cara a cubrir las necesidades básicas de la población. Los programas

sobre los que se articula este departamento son: Trabajo Social de zona, Familia y Convivencia, Prevención y Reinserción a la Marginación Social, Cooperación y Voluntariado y Unidad de Valoración y Seguimiento de Drogodependientes.

La fecha de entrega de maquetas o arte final, será hasta el 7 de junio en el C. C. Isabel de Farnesio. Habrá un único premio de 100.00 pesetas que se entregará el 18 de junio.

Para mayor información llamar al teléfono: 892 15 76

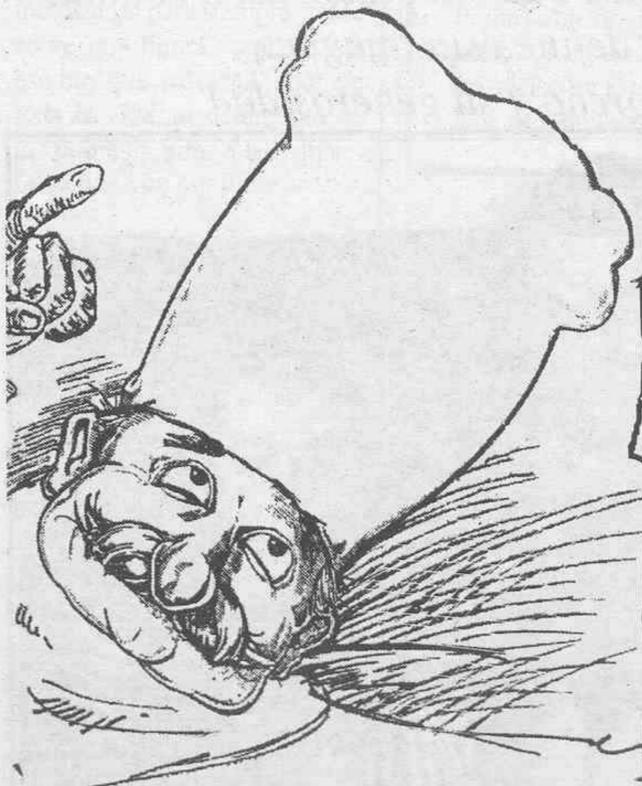
## Veinte niños bosnios visitarán la Escuela de Hostelería

El próximo martes 31 de mayo, la Escuela de Hostelería celebrará el Día de la Paz. Con motivo de esta conmemoración, 22 niños bosnios visitarán este centro. Además de realizar un paseo en el tren turístico por nuestro municipio.

Con motivo de esta visita y para subvencionar el viaje de estos chavales, los alumnos de la Escuela de Hostelería han puesto a la venta unas camisetas, además les obsequiarán con regalos a su llegada.

Paralelamente a la visita se celebrará un coloquio.

## La Buena Mesa de Aranjuez



### Restaurante Almíbar



C/. Almíbar, 138 - 28300 Aranjuez - Tel. (91) 892 53 02-891 00 97

### El Dorado

ESPECIALIDAD EN:

Menús del Día

Platos Combinados

Desayunos

Aperitivos variados:

## CAFETERIA

C/LE DE ATASTOS, 44

## ARANJUEZ

TELEFONO 892 36 70



### HOTEL ISABEL II CAFETERIA RESTAURANTE

Avda. Infantas, 15 Tel. 891 09 45  
891 67 44 - 891 63 43 - Fax 891 52 44

SALONES, BODAS,  
CELEBRACIONES  
CONFERENCIAS,  
REUNIONES DE EMPRESA

### BAR DE COPAS



BOCADILLOS  
ALMIBAR 156

### SALSERÍA Y ARROZERÍA

EL FRONTÓN

AHORA LOS FINES DE  
SEMANA EN ARANJUEZ

(Además de nuestras  
conocidas Raquetas)

Prueba estos nuevo platos  
como por ejemplo:

- \*ARROZ NEGRO
- \*ARROZ CIEGO
- \*ARROZ FIDEGUA
- \*ARROZ ABANDA

C/. Stuart, 159 - ARANJUEZ

### BAR JUANI

Freiduría y Mariscos  
Jamón y Lomo de Jabugo

C/. Moreras, 31  
Tel. 891 26 12

### LA COLMENA JUNTO A PALACIO



C/. Madrid, 20  
Tel. de Reserva: 892 26 07

## Derecho de REPLICA

Juan G. Figueroa Gómez  
Delegado de Urbanismo

Sra. Directora:

He de manifestar mi enfado ante el poco rigor con el que su periódico, de fecha 20 de mayo, trata la noticia referente a la no instalación de ciertas terrazas y a supuestos privilegios que mi persona obtiene al no apoyar su montaje.

Me tachan de privilegiado por qué, según Vds, he conseguido que las terrazas situadas junto a mi casa ¿? no se instalen.

Ante esta falsedad, he de manifestar lo siguiente:

1.-Mi vivienda, en un tercer piso, aunque tiene su entrada por C/Foso, está situada frente al C.P. San José de Calasanz, por lo tanto en C/Virgen de las Nieves, en el tramo comprendido entre Avenida Plaza de Toros y Urbanización "El Mirador", donde no hay ningún tipo de local.

2.-¿Podría explicarme lo de "privilegiado"? ¿Privilegios, con respecto a quien?

3.-La concesión o denegación de terrazas a bares y pubs, está regulada por la Comisión de Gobierno, y no se deja al capricho privilegiado de nadie.

4.-Mi voto particular fue negativo. No para evitarme ruidos, que como dije antes nunca llegarían a molestarme, sino por hacerme eco de la multitud de denuncias presentadas por los ciudadanos de la zona.

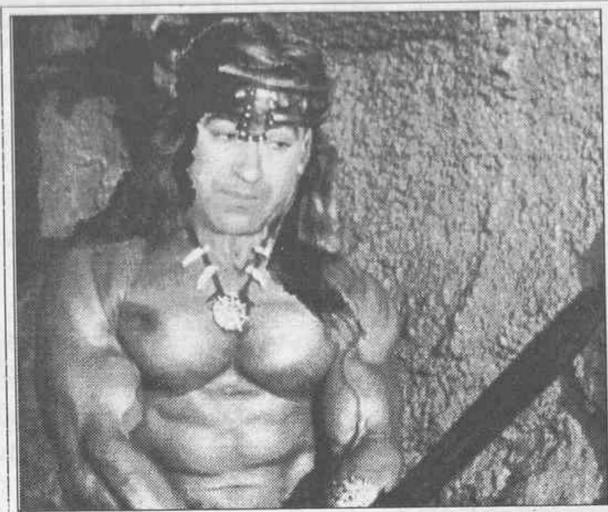
5.-Por ello, cuando las Delegaciones con responsabilidad en este tema, tienen conocimiento de estas situaciones, se articulan los mecanismos legales que permitan la deseada solución del problema.

Creo que estas cinco puntualizaciones son suficientes para aclarar la situación creada.

Sería conveniente que los "pitos" hacia mi ofrecidos, rebotasen en "EL ESPEJO" y fuesen a parar a los oídos de algún opinador desorientado o malintencionado, o, ¿por qué no?, a Vd. misma como responsable de toda noticia que, sin ser de opinión, aparece en su semanario sin ajustarse a la verdad

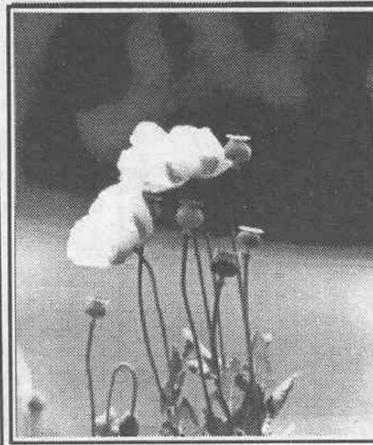
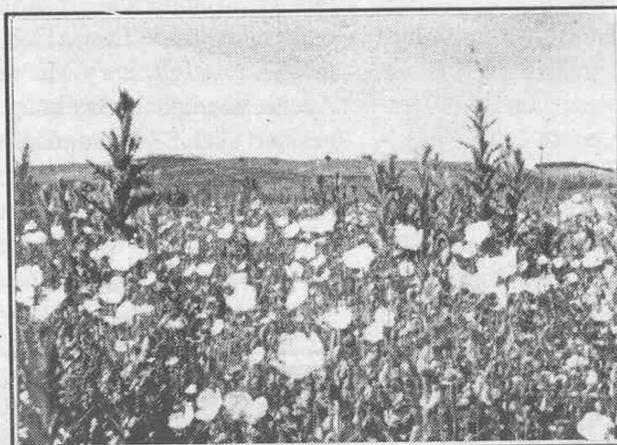
# El espejo roto

## El guerrista Sánchez-Conan perdió la batalla



*Se había estado preparando a fondo. Había cambiado el balón por las pesas y, después de semanas de duro entrenamiento, el guerrista Antonio Sánchez Martín se presentó, como ven en la foto, dispuesto a defender con su espada si fuera preciso la lista que encabezaba para la elección de la nueva ejecutiva de la Agrupación Socialista. Al final, Sánchez Conan, perdón, queremos decir Martín, se quedó compuesto y sin ejecutiva, la vida es así, a pesar de la beligerancia de uno.*

David Ruiz



(Foto: Chema Tejada)

Llegó la primavera, y llegaron las amapolas. Aranjuez es espontáneo como espontáneas son los campos de la flor del opio que se dan en muchos de sus parajes.

Una curiosidad más.

## El espejo de los lectores

### Sr. Figueroa

Vecinos del Edificio de la Glorieta

Con respecto a las declaraciones que hizo usted en un medio local, los vecinos queremos matizarles algunos puntos:

Nosotros teníamos una vivienda en la Glorieta, Delicias y Abdon Bordoy sin ningún problema durante 28 años ni una sola grieta ni nada (solamente en la c/ Abdon Bordoy hace 10 años se rompió un colector que era de los vecinos, lo arreglamos y no ocurrió nada más, no se pidió nada al Ayuntamiento ni a los servicios técnicos). Ahora bien, lo que ha ocurrido ahora es totalmente ajeno a nosotros por que ha sido una cañería de la calle, o sea del Ayuntamiento, no se si usted recordará, porque en sus reclamaciones no se refiere a nada de esto, que desde el mes de mayo del año pasado, o sea en el 93 hemos estado yendo a las oficinas de los servicios técnicos a comunicar lo que nos estaba pasando y la respuesta era que buscáramos la posible fuga de agua de las cañerías y desagües nuestros, y así lo hicimos, y viendo que no era nuestro empezamos a estudiar la

calle, sobre todo en la acera donde está el bar La Glorieta ya que era muy significativo el hundimiento de ella con las mismas grietas que teníamos en las casas. Se mandó una carta de la Comunidad en el mes de junio. Para que nos hicieran caso, nos presentamos en el mes de agosto en los servicios técnicos con fotos de la acera medio hundida, se las enseñamos a la Secretaría (ya que según nos decía siempre que íbamos, no había ningún técnico por allí) y a partir de ese momento fue cuando mandaron abrir la calle junto al bar, y apareció la cañería rota (el trozo que cortaron para sanearla nos lo enseñaron a los vecinos en el ayuntamiento) con un chorro de agua muy grande, la cual había producido un socavón debajo del hormigón de la calle con una cueva hacia el bar dejándolo todo hueco.

Sr. Figueroa, en el informe de INTEMAC indica en ese esquina grandes cantidades de agua. Como comprenderá, si se hizo el Estudio en la churrería que está más arriba y no se

apreciaba humedad, ¿cómo nos puede explicar que donde estaba la cañería rota es donde se ha encontrado todo?.

En el mes de septiembre, en la calle Abdón Bordoy aparecieron pequeñas grietas en el edificio contiguo al nuestro, lo comunicaron los vecinos y se abrió la calle inmediatamente encontrando otra cañería reventada de las mismas características de la anterior. Y, actualmente, el 27 de abril a las once de la noche se descubrió en la c/ Delicias junto al bar la misma cañería del mes de agosto dos metros más arriba reventada, y figúrese que cantidad de agua había debajo del hormigón de la calle que tuvo que venir un camión cisterna con la "chupa" para extraerla. ¿Y sabe donde ha ido a parar la mayoría de ellas? pues los vecinos sí lo sabemos (ya que estuvimos esa noche hasta la una allí presentes), o sea, debajo de nuestro edificio.

Sr. Figueroa, ¿Usted sabe lo que es tener una vivienda pagada algunos (y otros sin pagar) con muchos sacrificios y

en menos de un año quedarte en la calle sin tener culpa de nada porque si la cimentación no hubiera recibido tanta cantidad de agua el edificio seguiría bien, ya que como el nuestro hay muchos en el pueblo, sin ir más lejos el de la librería construido como el nuestro y por el mismo constructor.

Nosotros Sr. Figueroa no queremos dañar los intereses del Ayuntamiento, lo que pedimos es nuestra vivienda igual que estaba antes de aparecer esa cañería rota defectuosa que tanto daño nos ha causado.

Ahora bien, Sr. Figueroa son muchos los daños que sufre el Edificio (dado el tiempo transcurrido) ya que como usted sabe no se podía hacer nada debido a los estudios de INTEMAC que comenzaron en agosto y terminaron en enero. Por eso no queremos una vivienda parcheada, ya que nos cuesta tanto como una nueva. Nosotros pedimos el derribo (para evitar desgracias personales) y luego son créditos asenquibles a nuestras posibilidades comenzar las obras.



(Foto: Cinema tejeda)

## Precampaña y Universidad en la agenda de Van-Halen

El pasado jueves, el Portavoz adjunto en el Senado, y delegado del Partido Popular para temas relacionados con Aranjuez, **Juan Van-Halen** mantuvo una reunión de trabajo con el Comité Ejecutivo local. En esta ocasión, las conversaciones se centraron en el Convenio firmado entre la Universidad Complutense y el Ayuntamiento ribereño.

El Senador popular destacó el apoyo que su grupo ha ofrecido para llevar a buen término esta iniciativa. **Van-Halen** manifestó la intención del P.P. de elevar este tema ante la Asamblea de Madrid. La Consejería de Educación y Cultura tendría que confirmar ante este organismo cuál sería el respaldo económico que darán a este proyecto.

Además, los populares han manifestado la posibilidad de plantear esta iniciativa universitaria a la Cámara Alta con el fin de conocer el papel que, ante este convenio, va a jugar el Ministerio de Educación y Ciencia (M.E.C.).

Con el acuerdo de transferencias educativas desde el Esta-

do a las distintas Comunidades Autónomas, "tenemos que comprometer al Consejero de Educación y al M.E.C. para que apoyen este convenio", aseguró **Van-Halen**.

Entre los temas que esta delegación a trasladado a la Ejecutiva regional del P.P. destaca el Plan de Rehabilitación que, en opinión del representante del partido conservador, "no ha cubierto ni el 50% de sus planteamientos iniciales".

Dentro de este proyecto se encuentra la restauración del Hospital de San Carlos, incluyendo la propuesta de que este edificio contar con fondos del Museo del Prado, asunto este que dicha entidad no ha acogido de buen grado, según **Juan Van-Halen**.

El Portavoz del P.P. culminó su visita con un acto de precampaña, con motivo de las elecciones europeas, en el que quiso dar "un mensaje de esperanza", y subrayó la relevancia que en el plazo de unos años tendrán las decisiones del Parlamento Europeo para Aranjuez.

M.L.



## "Avanzando hacia el futuro", Exposición de 100 años de la UGT

El pasado día 26 quedó inaugurada la exposición de carteles que se realizó en 1988 para conmemorar los cien años de vida de la Unión General de Trabajadores.

Bajo el título "La andadura hacia la libertad", se exhiben 50 carteles que, con fotos y testimonios, repasa los acontecimientos que han marcado la turbulenta historia de España, desde las huelgas y manifestaciones en 1909 en contra de la intervención española en la

guerra de Marruecos, hasta la aprobación de la Constitución en 1978.

Firmas de figuras relevantes que protagonizaron las acciones de la izquierda española, entre ellas las de Largo Caballero, Pablo Iglesias y Manuel Azaña, acompañan las imágenes que U.G.T. y la Fundación Largo Caballero han seleccionado para esta muestra. Esta podrá visitarse en el C.C. Isabel de Farnesio hasta el final de las fiestas de San Fernando.

## El colegio San Fernando presenta una cassette musical de sus alumnos

El colegio San Fernando presentó el pasado martes el trabajo musical de sus alumnos en el C.C. Isabel de Farnesio. De la mano de Juan Rodríguez-Tembleco, profesor de música, 32 niños interpretaron con sus instrumentos escolares y sus dulces y melodiosas voces 10 cancio-



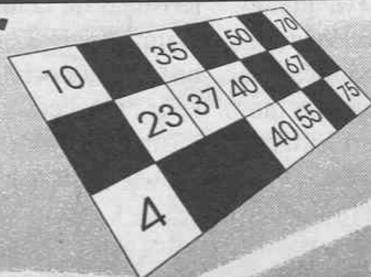
nes populares. Música que ha sido grabada en una cassette y que se ha puesto a la venta en estos días con la "única intención de cubrir los costos - señala el profesor- y divulgar el

trabajo que día a día hacemos en esta asignatura. La música hay que concebirla como un lenguaje a través del que podemos comunicarnos".

(Foto: Mariano Marcos)

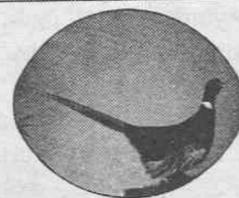
# La Cafetería del

## Bing



# ARANJUEZ CLUB DE FUTBOL

Les Comunicamos que estamos todos los días abierto de 7 de la



## Café Restaurante El faisán

- ✓ Cocina selecta
- ✓ Menús diarios
- ✓ Presupuestos para
- ✓ menús especiales

Calle del Capitán, 21  
Teléfono: 892 16 83

## Italiana

### Cafetería Italiana



- ✓ Gran surtido de aperitivos
- ✓ Platos Combinados
- ✓ Especialidad en desayunos

Calle San Antonio, 53  
Teléfono: 891 22 50

## LA AGRUPACION SOCIALISTA LOCAL ELIGIO UNA NUEVA EJECUTIVA

# Los renovadores cerraron filas y se alzaron con la Comisión Ejecutiva

*Los guerristas derrotados por un escaso margen se comprometieron a trabajar por la unidad del Partido*

Después de celebrada hace unas semanas la Asamblea de la Federación Socialista Madrileña, la Agrupación socialista local se dispuso el pasado miércoles a elegir una nueva ejecutiva. En una asamblea que duró más de seis horas celebrada bajo un clima de divisiones internas, de canto a la unidad solapado con la presentación de dos candidaturas y la crónica de una precipitada victoria guerrista, los renovadores rompieron con todos los pronósticos: cerraron filas y consiguieron imponerse por un escaso margen de seis votos con una lista de caras nuevas al sector encabezado por el concejal de Hacienda, Antonio Sánchez Martín.



Miembros de la recién elegida Comisión Ejecutiva del PSOE local

La historia se repitió. Si el pasado año se sentaba un precedente con la presentación de dos candidaturas a la elección de una nueva Comisión Ejecutiva, este año, pese a los esfuerzos de repetir la misma operación que se hizo de cara al Congreso de la F.S.M. no se llegó a una lista de consenso. Y no será, porque no se intentó. Varias reuniones a puerta cerrada o medio abierta el fin de semana no lograron que guerristas y renovadores llegaran a un acuerdo.

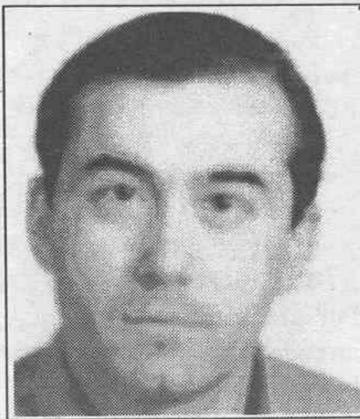
El sector renovador del alcalde de Aranjuez, Eduardo García, y los renovadores críticos llegaron a la conclusión de que la renovación debía lavarse la cara y presentar talentos nuevos. Para ello configuraron una lista negociada con militantes de bases que, en su mayoría, no han ocupado cargos de responsabilidad política.

Por el lado de los guerristas, la candidatura estaba encabezada por el concejal de Hacienda Antonio Sánchez Martín y como presidente Mariano Marcos Varela. Repetía también como secreta-

rio de Organización José Antonio Merino.

Las caras nuevas de la renovación se presentaron bajo la batuta de Angel Salazar Nuñez, militante del partido socialista desde 1982. Este hombre de corte sindicalista confesó que se había hecho "lo divino y lo humano para llegar el consenso y presentar una lista única. Creo que nuestro sector ha dado muestras de generosidad, incluso me dieron plena libertad para tener movilidad en la elaboración de la lista. La otra parte no ha querido estar a la altura de las circunstancias actuando de una forma prepotente. Yo pregunto si el protagonismo se lo tenemos que dar al militante de base o a aquellos que ya están ocupando cargos en el Ayuntamiento y que quieren acaparar también la secretaría general."

Sin embargo, las candidaturas en el sector renovador no estuvo clara desde el primer momento. El ex concejal de Cultura, José Luis Moreno había manifestado su intención de presentarse a la secretaría general. "Cuando supe que se presentaba una sola lista encabezada por A. Sánchez Martín, considere por un sentido de la respon-



Angel Salazar Nuñez

sabilidad que eso no era bueno, ni siquiera representativo para la pluralidad del Partido. Decidí dar el paso y presentarme como secretario General, no por ningún prurito personal porque es un trabajo difícil. Con esta actitud pedí el apoyo del alcalde Eduardo García y lo que ello significaba buscando la estabilidad del Partido y del Ayuntamiento, en la línea de poder retornar Milagros y yo a las tareas municipales. Sin embargo, he creído conveniente actuar con generosidad y retirarme"

Pese a los pronósticos que auguraban una victoria cómoda de los guerristas, la realidad de las urnas dio la victoria por un corto margen



Antonio Sánchez Martín

de votos 56 a 63 al sector renovador.

Llama la atención que ninguna de las candidaturas haya presentado un programa. Los renovadores echan la culpa al orden del día que "nos estaba orientado a que hubiera un debate sereno sobre la candidatura, pensando que iban a ganar de calle".

Antes de la elección, los miembros de la Ejecutiva elegida el 23 de abril hicieron un balance de su gestión. Abordaron la división del partido con "la dimisión de compañeros en periodos claves", la corrupción que "algunos compañeros de forma irresponsable intentaron trasladar a la Agrupación de Aranjuez...", y

la crisis económica. Destacaron el aumento de afiliados en esta etapa, dándose un crecimiento sostenido de 277 afiliados a 302.

Llegada la hora de la verdad, esta ejecutiva no logró pasar, si bien es cierto por un estrecho margen, su revalida. Sin embargo, el líder guerrista Sánchez Martín se mostró satisfecho y asumió la victoria de los renovadores. "Hemos barajado unos resultados apretados y ajustados. Mis felicitaciones a Angel Salazar y a la nueva ejecutiva. Yo estaré a su disposición de cara a lo que necesiten. Yo soy un militante más y trabajaré por la unidad de este partido y ese es mi compromiso. Es importante que la sensatez se instale en este partido, hay que perder ese medio escénico y hay que ir hacia adelante porque Aranjuez lo necesita". En esta línea de consenso también se pronunció el ex secretario de organización, José Antonio Merino. "El ambiente que hay aquí no es ni de derrota ni de victoria, nosotros iremos a trabajar detrás de la ejecutiva que ha salido elegida". Sin embargo, Merino matizó que "es mentira que hayamos actuado como obstáculo en una lista de consenso. Han venido a hablar con nosotros cuando ya tenían la lista elaborada y la integración en esas condiciones no ha sido posible. No podemos interpretar que se ha cerrado la crisis del partido, esta no se va a cerrar con discursos; lo que se dice hay que plasmarlo en la vida diaria en un proyecto para Aranjuez que recoja el sentir de los socialistas, hay que ganar la calle, los trabajadores a esa gente que históricamente nos ha ayudado a estar en el gobierno municipal.

Texto: Rosalba Díaz  
Foto: Mariano Marcos

## DECLARACION DE LA RENTA

CENTRO GESTION le entrega un documento que acredita que su declaración se ha realizado por nuestros expertos y cualquier problema posterior podrá ser solucionado por los mismos sin incrementar el precio del servicio



## La Solución Más Eficaz



Este Servicio que le ofrecemos tiene las siguientes tarifas:

SIMPLIFICAD ptas. 4.000  
ORDINARIA ptas. 5.500  
PATRIMONIO ptas. 7.500

La presente tarifa puede llevar un SUPLEMENTO, nunca superior a la cuota, si su declaración ofrece una complicación superior a lo norma

Tel. 892 06 74

C/ Carmen, 20 ARANJUEZ

## PLAN DE URBANISMO

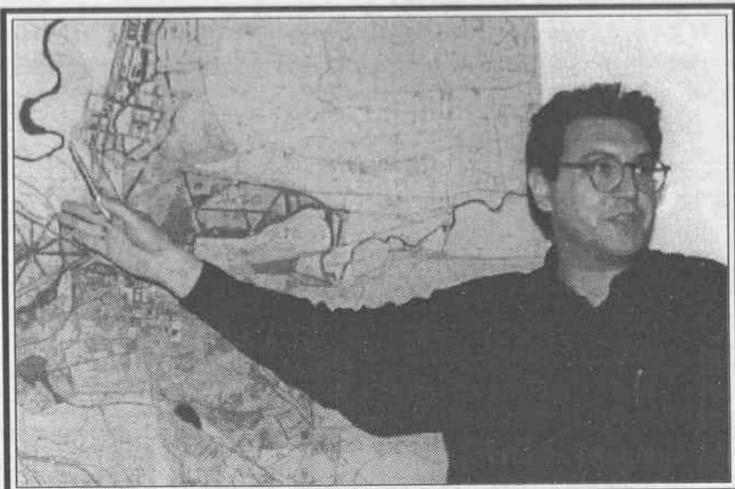
## Suelo para campus universitario y Parque de Ocio a debate

Los Sotos de Legamarejo, el Reboillo y la zona comprendida entre Picotajo y las Doce Calles cambiarán su fisonomía en el plazo de unos años si se cumplen las previsiones del revisado Plan General de Ordenación Urbana. El pasado martes, el Concejal de urbanismo, **Juan Figueroa** y uno de los arquitectos del citado Plan, **Juan José Echevarría**, realizaron la presentación del posible destino para estos paseos y sotos históricos.

El proyecto expuesto para el Soto de Legamarejo contempla la ubicación en el mismo de un campus docente con una inversión de cerca de 2.900 millones de pesetas. En principio, este acuerdo se firmaría el acuerdo con la Universidad Complutense. En caso de que esta entidad desestimara la propuesta de Ayuntamiento, sólo cabría la posibilidad de que otro centro universitario, público o privado, aceptara instalarse en Aranjuez, ya que no se ha previsto ningún otro fin para estos terrenos.

Las casi 300 hectáreas de las áreas de Picotajo y las Doce Calles se destinarán a la creación de un parque natural recreativo, sin posibilidad de edificación en su suelo.

Por último, en el Soto del Reboillo se construiría un parque deportivo y una organización ferial estable, que podría llevarse a cabo con la formación de un consorcio entre la CAM, el Ayuntamiento y el



(Foto: Mariano Marcos)

Instituto Ferial de Madrid (IFEMA).

Estas propuestas establecen únicamente la posibilidad de llevarlas a cabo, puesto que aún no existe ningún proyecto efectivamente rubricado.

Estas actuaciones se realizarían mediante un sistema de concesiones que elimina una eventual enajenación de estos terrenos cuyo propietario actual es el Gobierno Regional.

Es este un Plan encaminado a "generar una economía permanente asociada íntegramente al mantenimiento de los sotos y paseos de la zona", declaró **Juan José Echevarría**. Algunos de los asistentes mostraron su desconfianza hacia el optimismo del Equipo de Gobierno respecto a esta propuesta. Los puntos que se pusieron en duda fueron, principalmente, el mantenimiento medio ambiental de estos sotos y el futuro de los agricultores que trabajan en ellos.

La Corporación Municipal prevé que este Plan sea aprobado

el próximo mes de julio y que para mediados del año próximo, coincidiendo con el fin de la legislatura, quede aprobado por la Comunidad Autónoma.

### TENSIÓN ENTRE LOS AGRICULTORES

Por otra parte, los agricultores arrendatarios de estas tierras hasta 1997 temen por sus cultivos y sus puestos de trabajo si no se les renuevan los contratos.

Un total de 21 agricultores, de los 90 que trabajan en los Sotos, solicitaron hace más de un año que se les otorgue la propiedad de los terrenos. Esta no ha llegado aún, pero estos trabajadores están dispuestos a continuar reclamando, incluso ante los tribunales.

Para satisfacer las inquietudes de los agricultores, la Comunidad Autónoma ha propuesto llevar a cabo la tasación de estos terrenos y ofrecerles otros similares en Sotomayor.

Montse Lera

## LA ENTREGA DE LLAVES SE HARÁ A MEDIADOS DE JUNIO

### Adjudicadas las 49 viviendas del Polígono de Santa Teresa

Después de un año de espera, el IVIMA, por fin, ha adjudicado a través de los informes de los Servicios Sociales, las 49 viviendas de Régimen Especial del Polígono de Santa Teresa. La entrega de llaves se hará a mediados del mes de junio.

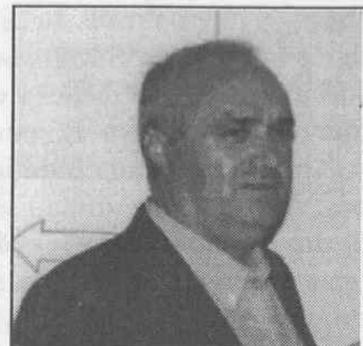
El procedimiento de selección lo han efectuado los Servicios Sociales de acuerdo con el IVIMA rigiéndose por el Decreto del año 87 de Adjudicación de Viviendas de Promoción Pública. En el proceso de selección han concurrido 321 expedientes. Dentro de los afortunados se encuentran 6 familias gitanas.

Para el concejal de S.S. **Manolo Ruiz**, "el trabajo que se ha llevado hasta este momento ha sido arduo, difícil y objetivo. Las viviendas han sido adjudicadas a aquellas familias que según los informes que se han presentado más lo necesitaban".

Los adjudicatarios tendrán que pagar por estas viviendas de 92 metros cuadrados un mes de fianza y una mensualidad de 22.000 pesetas aproximadamente. El próximo 6 de junio, S.S. mantendrá una reunión con los adjudicatarios para que empiecen a crear las Juntas de Comunidades.

### VECINOS DE LA GLORIETA

De las 45 viviendas adjudicadas, (2 se reservan al Ayuntamiento para programas especiales de S.S. y otras 2 de permuta), 11 no podrán ser entregadas en la fecha determinada porque están ocupadas con los



Manolo Ruiz, concejal de S.S.

vecinos del Edificio de la Glorieta. Mientras el Ayuntamiento busca soluciones para realojar a estos vecinos, los adjudicatarios han entendido el problema y aceptan que se les entregue con un mes y medio de retraso, el plazo que han barajado los responsables municipales. En este sentido, **Manolo Ruiz**, ha querido expresar su agradecimiento a la comprensión de los nuevos propietarios. Señaló además que en ningún momento, el Ayuntamiento dejará a los vecinos de la Glorieta en la calle y que se está trabajando para buscar una solución inmediata a su realojo.

Por otra parte, las 24 viviendas de la Casa de Los Fogones están prácticamente finalizadas. S.S. está a la espera de que el IVIMA abra la convocatoria para que se presenten las solicitudes de los demandantes.

También se están construyendo 90 viviendas al lado del Colegio Príncipe de Asturias. El Ayuntamiento pondrá a disposición del IVIMA un terreno en Caritas para que se contruyan 17 viviendas.

**Corsetería Lencería**  
**Bañadores**  
**Señora Caballero**

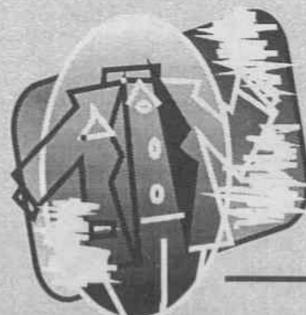


C/. Almíbar, 10  
Tel. 891 14 55 ARANJUEZ

C/. Ruiz de Alda, 4  
Tel. 895 22 11 VALDEMORO



**Fersy**



MODA  
HOMBRE  
MUJER

C/. Real, 5  
Teléfono 891 06 38

**ARANJUEZ**

## PUBLIREPORTAJE

# Un Día en mi Camino



**C**uando el viaje ha sido duro, el cuerpo no responde y el espíritu sólo te pide silencio, es reconfortante encontrar un lugar donde descansar, donde puedas recibir ese pequeño aliento para seguir adelante...

Con la intención de dar una respuesta a estas necesidades (y a otras muchas) nace sobre la fértil tierra de Ocaña, el Hotel Plaza Mayor, con la humilde y tenaz ambición de ser un punto de encuentro, de celebración, de recuerdo de momentos únicos, más allá de la servicio Hostalero.

El Hotel de tres estrellas edificado con una arquitectura acorde con la personalidad de la zona manchega, de la cual procede su propietario Vicente Colvillo Goscueño, en donde se encuentran sus treinta cálidas habitaciones, Suite Nupcial con

hidromasaje, aire acondicionado, calefacción central, TV, Servicio de Fax...

La Cafetería, ofrece un esmerada y cuidada Carta de Aperitivos; una suave y envolvente música ambiental de modo que su estancia sea aún más agradable.

El Restaurante, con una Selecta Cocina Internacional, basada en una escrupulosa elección del género de temporada y una afanada competencia del personal de servicio.

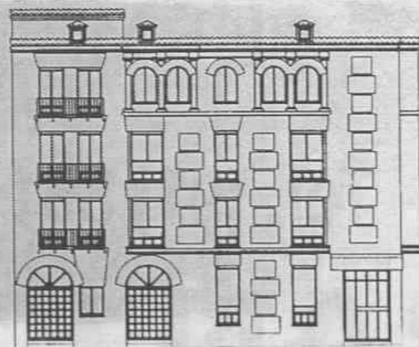
Salón de Convenciones con capacidad para 250 personas, especialmente dotado para presentaciones de empresa, productos, conferencias, etc. Con un sofisticado Sistema Audiovisual, proyector de

diapositivas, cuatro líneas de teléfonos y fax.

Salones de Bodas, Bautizos, Comuniones, con capacidad para 300 personas, con una amplia variación de menús con el deseo de que se ajusten a las necesidades de los clientes.

En sí, toda una alternativa, donde como yo, pueden descubrir un rincón de sosiego, buen servicio, calidad accesible. Ocaña nos da esta oportunidad para acercarnos a sus calles, a sus esquinas, a sus lugares de encuentro, para finalmente poder celebrar nuestros más profundos deseos en el Hotel Plaza Mayor, un lugar de la Mancha cuyo nombre no olvidaré.

Periódico Semanal "El Espejo".



## HOTEL PLAZA MAYOR

Avda. del Generalísimo nº 2 - Tels. (925) 12 06 50 45300 OCAÑA - Toledo

## BREVES

**URGENTE PUESTA EN MARCHA DE LAS OBRAS DE LA CARCEL.-**

El Consejo de Ministros declaró en la reunión del pasado 15 de abril, "la urgente ocupación de los bienes y derechos afectados" para la ejecución de las obras del centro penitenciario de Aranjuez. En el mes de enero ya se había acordado la tramitación de un expediente de expropiación forzosa de parte de los terrenos de la finca "Quinto de Castillejo Viejo", de la que es propietaria María del Carmen del Aguila Goicoechea.

La superficie expropiada es de 37-57-50 hectáreas y linda al norte con el camino de Añoover a Yepes. Al objeto de ejecutar la disposición forzosa, la propietaria ha sido convocada para el próximo día 1 de junio.

**ASOCIACION DE PUNTOS DE VENTA DE PRENSA.-**

Los responsables de los kiokos y librerías de Aranjuez están trabajando en el proyecto de integrarse en una Confederación de asociaciones de vendedores profesionales de la periferia de Madrid. El primer paso que han dado es la creación de una Asociación local, que lleva funcionando seis meses, y cuyo objetivo es la defensa de los intereses de estos profesionales frente al mal servicio y la distribución de la prensa, así como efectuar medidas de presión de cara a los pedidos atrasados y otros temas que perjudican al vendedor de prensa para dar un servicio óptimo a su clientela. Para el presidente de esta asociación, José Luis Perea, "los profesionales de este sector debemos unirnos y luchar contra esta gente para que no nos tomen el pelo en función de defender nuestros intereses y el de nuestros clientes."

**EL PARTIDO POPULAR PROPONE LA INSTALACION DE CABINAS URINARIAS.-**

Ante la "grave" carencia de servicios higiénico-sanitarios (urinarios y lavabos), el Partido Popular presentó una moción en el pleno celebrado el pasado 26 de junio en la que instaba a la corporación a que se realizara un estudio previo para la instalación de al menos dos cabinas portátiles destinadas a estos menesteres dada la afluencia turística que tiene el municipio de Aranjuez. Los diferentes grupos políticos coincidieron en la necesidad de llevar a cabo esta propuesta, aunque habría que realizar un estudio sobre la partida presupuestaria necesaria para llevarla a cabo y la forma de financiarla.

**Propuesta novedosa:  
Voluntariado para el tráfico**

Después de denunciar ante la Comisión Informativa de Régimen Interior el grave problema del tráfico en Aranjuez y su incidencia en la seguridad de los escolares y las personas mayores, el Partido Popular presentó en estos días una propuesta innovadora: la creación de un voluntariado destinado a regular el tráfico a la entrada y salida de los colegios.

Este voluntariado estaría formado por jubilados y asociaciones de padres de alumnos (A.P.A.S) que, después de recibir las instrucciones adecuadas, contribuirían a ayudar a



Foto: Mariano Marcos

los agentes de la policía Local en los puntos conflictivos a la hora de entrada y salida en los colegios.

En Aranjuez hay alrededor de 13 colegios y tan sólo hay destinado cuatro agentes para esta tarea, según el P.P. "La falta

de señalización y el mal funcionamiento de los semáforos cuando los hay inciden negativamente en la seguridad de los escolares y las personas mayores. Con la creación del voluntariado se podrían atenuar estas graves deficiencias".

**CON MAS DE DOS MESES DE RETRASO****El camping será abierto a primeros de junio**

Por fin y después de más de dos meses cerrado el Camping "Soto del Castillo", parece que se han solucionado los problemas y el Ayuntamiento puede proceder a su apertura.

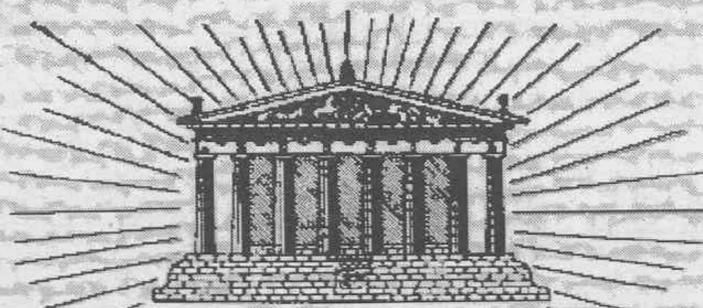
La incógnita sobre las causas que habían mantenido a este camping cerrado fueron despejadas por el alcalde Eduardo García en el pleno del pasado

día 26, ante la insistencia de la oposición.

El Ayuntamiento tiene firmado desde hace 3 años un convenio con Patrimonio Nacional donde se ceden los servicios del camping para su explotación. Al tener, Patrimonio problemas con el cobro de la concesión administrativa de los servicios de bar-cafetería y tienda, éstos

no podían ser cedidos al Ayuntamiento.

Hace aproximadamente diez días se recibió notificación de Patrimonio de que el problema se había solucionado. El Ayuntamiento ha sacado a concurso la adjudicación de estos servicios y, probablemente, el Camping "Soto del Castillo" será abierto a primeros de junio.



VERTICE DE SEGUROS, S.A.

**"MULTIRRIESGO DEL HOGAR"****VERTICE****ASISTENCIA MUNDIAL  
Entierros- Traslados-Incineraciones****PERMANENTE 24 HORAS****Calle Almíbar, 175****Tel. (91) 891 02 01****Fax 891 09 07****ARANJUEZ**

# Comienza la Campaña de cara a las Elecciones Europeas

A media noche del jueves, socialistas, populares, I.U., CDS y Los Verdes dieron el pistoletazo de salida de cara a las elecciones europeas del próximo 12 de junio. Colocación de pancartas y pegada de carteles como primer reclamo de unas elecciones, consideradas por muchos como unas "primarias", como un anticipo de lo que pudiera suceder en unas legislativas. A un año de las elecciones municipales, esta será también una prueba de fuego.

No habían dado las doce de la noche y ya se habían pegado los primeros carteles. Los militantes socialistas brocha en mano empapelaban con el rostro risueño de su número uno al Parlamento Europeo, Fernando Moran y el mensaje de "Vota Europa. Vota PSOE. Por el futuro de Europa".

Pese a la difícil situación tanto a nivel nacional como local, manifestaban su esperanza en conseguir más votos que las pasadas elecciones del 6 de junio en Aranjuez donde consiguieron la confianza de 9.017 electores. Y para contribuir a estas expectativas, han preparado la celebración de un acto para los próximos día 6 y 7 de junio en el C.C. Isabel de Farnesio que contará con la presencia del presidente de la Comunidad Joaquín Leguina, Rubalcaba y el ministro Almunia.

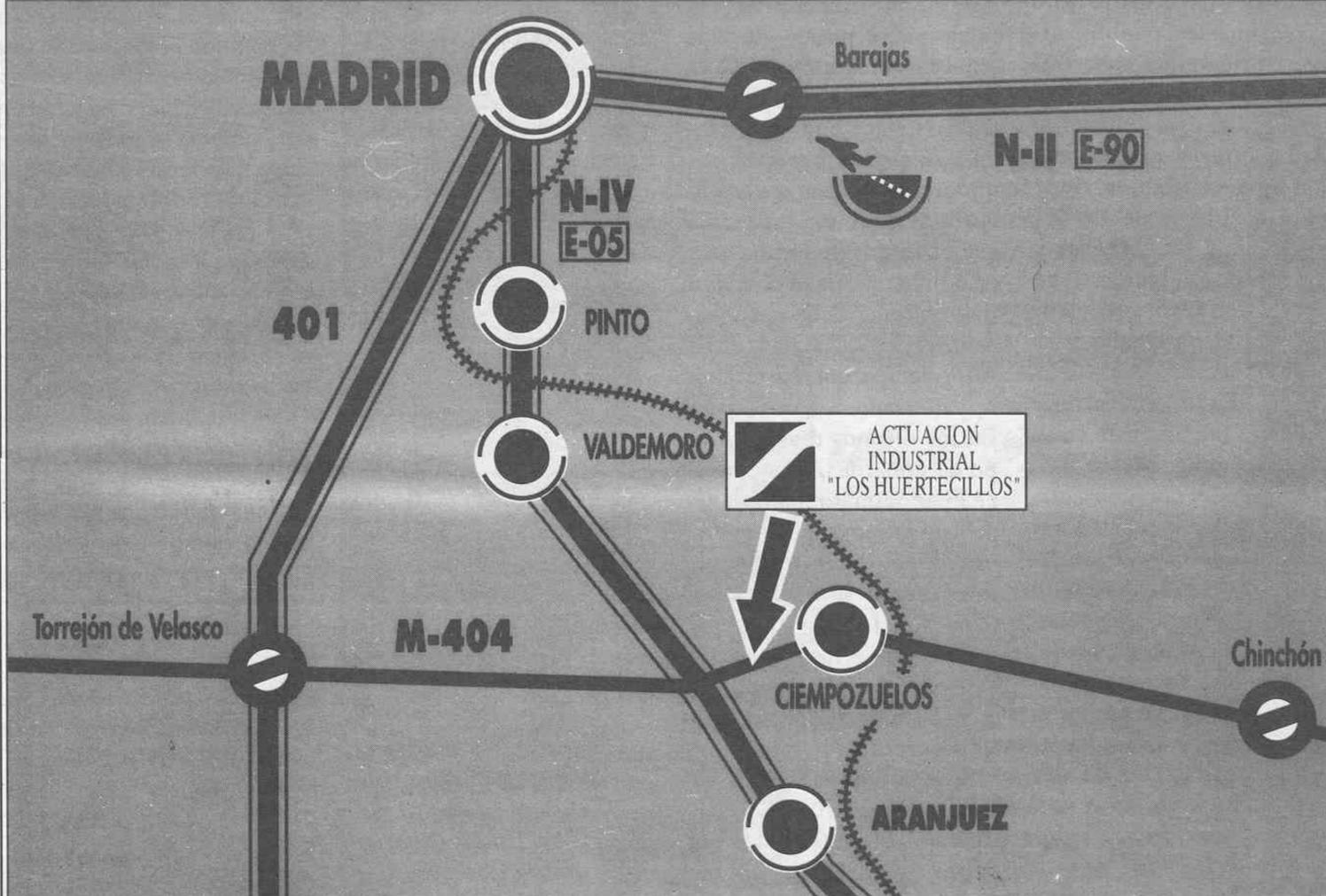
Si los socialistas se muestran esperanzadores, los populares mantienen una fe ciega en superar con creces los últimos resultados electorales, donde el Partido Popular consiguió en Aranjuez 9.379, 374 votos más que PSOE.

I.U. centrada en las elecciones e intentando quedarse al margen de los ataques entre los dos grandes partidos, tiene muy claro que "esta campaña debe servir para que cada formación política explique a los ciudadanos que piensa hacer desde las instituciones europeas y no convertir la misma en un plesbicitio ni en un circo a la americana". Concurren con un programa y una actitud basados en la solidaridad entre los pueblos y en el fomento de la participación ciudadana. Y, como no, piensan que a nivel local también se producirá el aumento de votos que baticinan las encuestas. Para el día 2 de junio a las 20.00 horas han preparado un acto que presentará Pablo Martínez Ruano y que contará con la intervención de Begoña San José, candidata al Parlamento Europeo. Los verdes también salieron a la calle. En Europa, dale voz a los verdes. Ecología, pacifismo, desarrollo sostenido es su mensaje. En las elecciones pasadas consiguieron en Aranjuez 219 votos.



(Foto: Chema Tejeda)

# ADJUDICACION DE PARCELAS



## ACTUACION INDUSTRIAL "LOS HUERTECILLOS" CIEMPOZUELOS (MADRID)

Concluidas las obras de urbanización de la actuación industrial "Los Huertecillos", sita en Ciempozuelos (Madrid), queda abierto el plazo de presentación de solicitudes de adjudicación de parcelas, plazo que finalizará el próximo 14 de Junio de 1994. Infórmese ahora de las parcelas disponibles, así como de las condiciones en las que se realizarán las adjudicaciones, retirando los impresos de solicitud que se hallan a disposición de los interesados, durante las horas de oficina (de 9 a 14 horas) en el Area Comercial de SEPES, planta baja, del Paseo de la Castellana, 91, Madrid, teléfono: (91) 556. 50. 15, y en el Excmo. Ayuntamiento de Ciempozuelos, (Delegación de Urbanismo), Plaza de la Constitución, 9, teléfono: 893. 00. 04. Las solicitudes deberán presentarse en el Registro General del Excmo. Ayuntamiento de Ciempozuelos (Madrid). El plazo de presentación de solicitudes finalizará a las 13 horas del día 14 de Junio de 1994. (No se admitirán solicitudes por correo).



preparando futuro

Sociedad Estatal de Promoción y Equipamiento de Suelo

## OCAÑA

## Carta a mi Alcalde

En una sociedad donde las crispaciones están a la orden del día, donde influidos por los escándalos políticos los ciudadanos piensan que en política no hay dignidad, y meten todos los políticos en el mismo saco sin darse cuenta que en los pueblos como Ocaña nos conocemos todos y convivimos todos, alguien tiene que dar su brazo a torcer para conseguir un futuro digno para nuestro pueblo, alguien tiene que hacer reflexionar y que cada uno se mire al espejo haber si encuentra su propia paja en su ojo, alguien tiene que olvidarse de las izquierdas y las derechas y por último, alguien tiene que darse cuenta de que lo principal es Ocaña y su convivencia.

El verdadero peligro de nuestro pueblo, esta en su convivencia, que se está rompiendo por unas circunstancias que están haciendo que la gente se divida en Bandos, cuando todos incluido Vd. deberíamos estar en el mismo que no es otro que el Bando de Ocaña, yo entiendo que haya personas que al estar poco informadas tengan una y otra impresión sobre ciertos temas, principalmente el de la incineradora, pero esto es

muy fácil de solucionar, dé Vd información a su pueblo, pero que sea verdadera, ya verá como hasta Vd. mismo, que me consta quiere a su pueblo, cambia de parecer y se pone, como es su obligación, al frente de su pueblo. Quiero pensar y estoy convencido de ello, que los intereses económicos de dichas empresas

están malinformado a ciertos sectores de la población haciéndoles concebir esperanzas falsas sobre puestos de trabajo y es muy cierto, que la gran crisis que azota nuestro país, hace que no pensemos en el futuro y solo nos importe el presente, pero lo verdaderamente cierto es que el futuro de Ocaña esta en peligro y que la decisión que se tome debe estar basada en la claridad y en la información que hasta ahora ha faltado.

En los últimos días un grupo de cobardes, escondidos en el anonimato, han acusado a un grupo de personas de este pueblo de falsedades e intereses ocultos. Asco y pena son las dos palabras que resumen mi impresión sobre dicho panfleto. Vd. conoce mi gestión en la última corporación municipal juzgue si hay derecho a recibir tanta gratitud.

En estas circunstancias tan peligrosas urge poner responsabilidad, urge dar paso

al dialogo, urge crear una comisión mixta libre de inclinaciones y que con la mente presta única y exclusivamente en Ocaña, estudie todos los datos que se poseen y valore, para luego informar a todo el pueblo de Ocaña, Vd. tiene la última palabra, Vd. tiene la responsabilidad de hacer un llamamiento por la convivencia en Ocaña, en definitiva, Vd. tiene la obligación de parar el continuo deterioro que viene sufriendo nuestro pueblo, que no beneficia a nadie. Por mi parte, aunque dolido por tanta injuria, no voy a entrar al trapo de las descalificaciones, mi conciencia siempre ha estado tranquila y voy a seguir como siempre, con la cabeza muy alta y orgulloso de lo mucho o poco que he hecho por este pueblo, y agradeciendo a personas que como Vd. en más de una ocasión han defendido a este ciudadano públicamente, sin mirar que nuestra ideología política no coincide, pero si coincidimos en el cariño que tenemos a nuestro pueblo. Como creo conocerle, espero que asuma su responsabilidad en tan doloroso asunto y ponga todos los medios necesarios para cortar tanta irresponsabilidad.

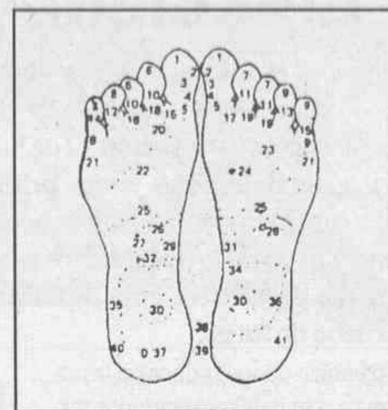
Lucas J.Saez Bravo Alcazar

## SALUD

## PROBLEMAS DE SUDORACION

Estando ya próxima la temporada estival, época en la cual acuden normalmente pacientes a mi consulta, con el ánimo de solicitar un tratamiento antisudoral.

Muchas veces acuden apenados en doble sentido: el de las molestias sufridas por el exceso de sudor, ya de por sí desagradables, y en segundo lugar por la preocupación de



tipo social, sobre todo en las bromhidrosis agudas (mal olor), sufren enormemente al tener que convivir en comunidad, ya sea en sus puestos de trabajo, familia, círculo recreativo o incluso en vehículos públicos o locales cerrados, al pensar que están molestando a los demás con el mal olor que sus pies van esparciendo allá donde necesitan estar parados.

Hoy día con la cantidad de farmacos existentes en las farmacias, este problema está bastante resuelto, lo único que falta es que el paciente colabore en su tratamiento ya que en la mayoría de las veces los que no lo cumplen a rajatabla lo atribuyen a la falta de tiempo, lo cual es la causa de la mayor parte de los fracasos.

Para poder llegar al fondo del problema sudoral, deben saber que el pie, tanto en su región dorsal (parte superior) como en la planta sólo hay glándulas sudoríparas ecrinas, o sea que sólo desprenden excreciones o deshechos.

Mirando el orden en cuanto al número de consultas que a este fin se presentan, creo que bien se podría definir según su importancia de la siguiente manera:

- 1) *Hiperhidrosis o sudoración excesiva.*
- 2) *Bromhidrosis, sudoración excesiva pero con el agravante de estar acompañada con un fuerte olor.*
- 3) *Anhidrosis o disminución del sudor.*

La hiperhidrosis, conlleva un estado de humedad desagradable que macera y aumenta la capa superficial de la piel, enrojeciéndola, favoreciendo la aparición de ampollas, fisuras, inyecciones virales y micóticas.

Todos hemos podido apreciar que la hiperhidrosis lo mismo se presenta en edad avanzada, mediana o infantil.

Para finalizar les voy a dar unas recomendaciones de obligado cumplimiento para evitar este verano el exceso de sudoración.

- 1) *Usar zapatos de piel.*
- 2) *Usar zapato deportivo sólo para las actividades deportivas.*
- 3) *Usar calcetines de algodón 100%.*
- 4) *No usar calcetines de nylon o derivados.*
- 5) *No usar suelas de goma.*

J. Oscar Izquierdo Casas. Especialista del pie. Podólogo.



CLINICA PODOLOGICA  
OSCAR IZQUIERDO

## ESPECIALISTA DEL PIE

✓ CLINICA EQUIPADA CON LA MAS ALTA TECNOLOGÍA PARA EL ESTUDIO Y TRATAMIENTO DE LOS PIES

✓ ORTOPEDIA AVANZADA

✓ ULTIMOS ADELANTOS EN LASER

## CIRUGIA DEL PIE

- \* Juanetes
- \* Dedos en Martillo
- \* Espolones Calcaneos
- \* Uñas Encarnadas
- \* Estética del Pie

- Cirugía con Anestesia local
- No necesita hospitalización
- Indolora
- Sale Andando

## PRIMERA CONSULTA GRATUITA

C/. Gobernador, 119 1ºD ARANJUEZ TEL. 891 50 57

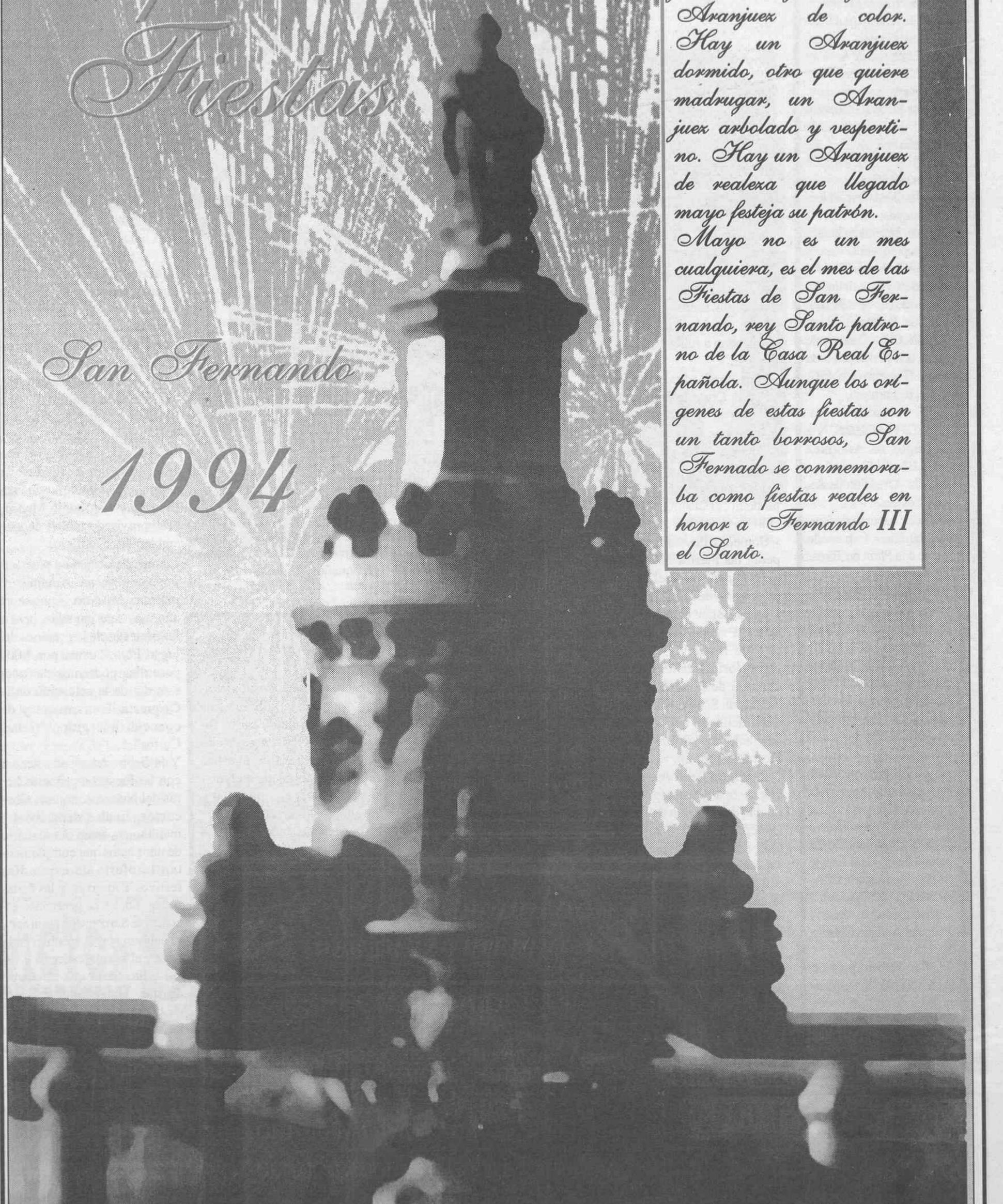
# Especial Fiestas

San Fernando

1994

Hay un Aranjuez nostálgico y un Aranjuez de color. Hay un Aranjuez dormido, otro que quiere madrugar, un Aranjuez arbolado y vespertino. Hay un Aranjuez de realera que llegado mayo festeja su patrón.

Mayo no es un mes cualquiera, es el mes de las Fiestas de San Fernando, rey Santo patrono de la Casa Real Española. Aunque los orígenes de estas fiestas son un tanto borrosos, San Fernando se conmemoraba como fiestas reales en honor a Fernando III el Santo.



**VIERNES**

20,30h. Pregón de las Fiestas a Cargo del alcalde de Aranjuez y después disparo del Fresón y el Esparragazo anunciará el comienzo de las fiestas.

21,00h. Teatro de calle "La Noche de Fuego".

21,30 entrega de los Premios Populares Onda Aranjuez.

22,00h. Festival Flamenco en el C.C. Isabel de Farnesio.

24,00h.- Celtas Cortos.

**SABADO 28**

10,00 h. Fiestas en el Nuevo Aranjuez.

11,00h. Talleres de Imagen para niños.

17,30.- Festival del Cuadro Artístico y Rondalla del Centro de Día de la 3 Edad. Casa del Pueblo.

20,00h- Ciclo Canción de autor con la actuación de Pablo Guerrero en el C.C. Isabel de Farnesio.

21,00.- Actuación del grupo "Los Confidentes" y a 2 grupos de Aranjuez "B.O.B" y "Al Límite".

24,00h.- Actuación de Seguridad Social

00,2h.- Concurso de Guiso ribereños. Explanada frente a la Plaza de Toros.

**DOMINGO**

9,00.- Encierro de novillos toros.

9,00h.- Fiestas en el Nuevo Aranjuez.

12,30h.- Conciertos de primavera a cargo de la banda de la Escuela Municipal de Música "Joaquín Rodrigo". Patio del Isabel de Farnesio.

17,00.- Aranjuez popular.- Realización de juegos en la Plaza de Abastos.

19,00 h. Gran novillada.

20,30h. Ciclo canción de autor. Hilario Camacho

21,30.- 1 aniversario CLA. Actuación de "Opresión", "Intromisión" e "Izurri" Patio del Antiguo Colegio S. José de Calasanz.

23,00 h. Verbena popular. Actuación de la Orquesta "Volcán en la Plaza de la Constitución.

# ARANJUEZ



## florecente y barroca

Sin duda, el hito más importante en la historia de Aranjuez es su elección como lugar de residencia temporal por los Reyes Católicos y su posterior transformación en Real Sitio y lugar de recreo favorito de las cortes de los últimos reyes de la casa de Austria y los monarcas borbones.

Durante muchos años, San Fernando fue una fiestas circunscrita a celebraciones palaciegas y bailes de la realeza. Hasta mitad del siglo XIX - según los datos aportados por **Angel Ortiz**, cronista de la Villa- no comienzan a funcionar a nivel popular.

El ferrocarril ofrece a los Reyes y la Corte la oportunidad de pasar el verano en lugares más frescos, es la oportunidad de "recoger el guante" y recuperar unas fiestas que habían caído casi en el olvido. Ayuntamiento, el Casino, la Asociación de Industria, Agricultura y Comercio de Aranjuez recuperan las Fiestas de San Fernando para darle el carácter de patrono de la ciudad.

Unas fiestas ribereñas que atraen a vecinos de la comarca y de la capital. Y, aunque las autoridades se ciñen el cinturón de la austeridad, las Fiestas de San Fernando, continúan siendo el aperitivo nada desechable de las futuras Fiestas del Motín.

Quien no quiera ver, ni esté dispuesto a oír, siempre puede pasear, pero hay música, baile, verbenas, concursos infantiles, atracciones... y, como no, espectáculos taurinos.

Si Mayo es mágico en Madrid, la aureola de Aranjuez no se queda atrás. Comienza la fiesta el 27 de mayo bautizándose con la Feria del Libro, instalada Junto al Jardín de Isabel II. Si la gente no acude a las librerías, serán los libros quienes salgan a su encuentro.

Y aunque la rezagada lluvia haga acto de presencia, las cua-

tro gotas no paralizarán el jolgorio y albedrio que vivirá el municipio ribereño estos días. El telón de los festejos se abrirá con el tradicional pregón de las Fiestas a cargo del alcalde, Eduardo García Fernández, luego el disparo del Fresón y

el Esparragazo como pistoletazo de salida a unas fiestas con vocación popular.

La avanzadilla vendrá con un Teatro de Calle, "La noche del Fuego", que recorrerá Aranjuez y deleitará a grandes y pequeños. Y de la calle nos

iremos a los Salones Reina Victoria, donde se hará entrega de los Premios Populares de Onda Aranjuez.

Más tarde, el arte del cante flamenco conquistará el auditorio del C.C. Isabel de Farnesio. Manuel Mairena, Alfonso Salmeron, Juan Hernández, Antonio Bargas, como cantaores y Angela Granados como bailadora harán temblar al ritmo de las guitarras de Juan Jiménez y J. Antonio Muñoz, el improvisado tablao de este emblemático edificio.

La media noche dará paso a la popular verbena. Aranjuez es música, Maestro. Aunque un año más será pagada, pese a las protestas de los vecinos del lugar. Pero, bueno, por 1.000 pesetillas podremos disfrutar este día de la actuación de la Orquesta Tramontana y de conocidísimo grupo "Celtas Cortos".

Y la fiebre del sábado vendrá con las Fiestas a primeras horas del Nuevo Aranjuez. Concursos, finales deportivas y marathones serán el escenario de unos actos que complementan la oferta de estos días festivos. Y luego están las fiestas de corrillo, las de generación espontánea. Sin convenir día ni hora, se cultivan con el aperitivo de la tasca, el bocata callejero y los cubatillas hasta que el cuerpo aguante. Luego los churros y el chocolate mañanero para despedir la primavera y dar el abrazo a los primeros rayos de sol del mes de junio

### Saludo del alcalde de Aranjuez

Estamos en Fiestas, y esta sola circunstancia es, de por sí, una alegría. Por unos días, nos olvidamos de los problemas cotidianos y nos dedicamos al sano divertimento...

El programa festivo, en honor de nuestro santo patrón Fernando, es amplio y variado. Desde la oferta cultural de la Feria del Libro, exposiciones, actuaciones musicales o teatro de calle, hasta la oferta lúdica de las verbenas, conciertos, actividades para los más jóvenes, toros y deporte...

Son cuatro días en los que los arancetanos van a disfrutar de su pueblo, desde la perspectiva festiva. Pero también vamos a tener con nosotros al visitante ocasional, al monumental y natural. En este nuevo sentido,

quisiera pedir a todos los vecinos que vuelvan a hacer gala de la generosidad y hospitalidad que caracterizan a esta ciudad. La limpieza de nuestras calles, la amabilidad en el trato al visitante, la comprensión y la solidaridad con aquellos que no pueden disfrutar de la fiesta en las mismas circunstancias que uno mismo, deben emanar, con más fuerza en estos días, de todos los estamentos y asociaciones de nuestra ciudad. Una ciudad, luminosa, floreciente y barroca, que se viste de fiesta en primavera y ofrece su espíritu universalista y cosmopolita a propios y extraños. Un saludo muy especial a todos y Felices Fiestas.

Eduardo García Fernández

## Plan de Urbanismo a Debate:

*Suelo Urbanizable no Programado. Actuaciones: Puente Largo; Segunda Residencia y Parque Tecnológico*

Lugar: Centro Cultural Isabel de Farnesio. !9,00 Horas. Ayuntamiento de Aranjuez

# Con ellos llegó ... el escándalo

AL LÍMITE  
CELTAS CORTOS

SEGURIDAD SOCIAL

B.O.B.

Con los Celtas Cortos, Seguridad Social y la actuación de los grupos locales "B.O.B" y "Al Límite" y el madrileño conjunto "Los Confidentes" la fiebre nos subirá a cuarenta. He aquí una pequeña biografía de ellos, para irte preparando el cuerpo verbenero.

**A ver que tal sale:**

**Al Límite**

A ver que tal sale es el grito de guerra de Al Límite. Mientras escribo este artículo escucho la primera canción compuesta por este grupo, Autoestopista. Autoestopista es una composición melódica que va desgranando, poco a poco, un cúmulo de sentimientos: la soledad, la inquietud, la búsqueda de la verdad... para terminar en un punteo de guitarra que aún hoy, después de haberla escuchado innumerables veces, me sigue estremeciendo. No se si me dejo llevar por la pasión que invade a los admiradores, pero creo que de todos los grupos de esta nueva hornada, AL LIMITE, son los mejores. A través de las letras de sus canciones se pueden descubrir historias profundas, tristezas, alegrías, inquietudes, en definitiva ganas de comunicar con esa materia prima tan noble como es la música.

Canciones como ROTO, EL



Sangre Joven:

B.O.B

TREN DE LA LUNA, el ya mencionado AUTOESTOPISTA, LA BOLA DE LA FORTUNA... podrán ser degustadas por todos aquellos buenos gourmets musicales que se acerquen al concierto que ofrecerán el próximo sábado día 28 a partir de las nueve de la noche.

Felipe (guitarra), Alberto (batería), Victor Oscar (bajo), Santi (guitarra) y Carlos (teclados) son AL LIMITE. Su música, con claras influencias de los DIRE STRAITS, va desde el Rock'n'roll más movido, hasta la balada más conmovedora.

Hace cosa así de cuatro años que estos muchachos comenzaron a mantener reuniones para realizar un vicio que tenían en común, hacer música. Poco a poco se lo fueron tomando más en serio, y con la adquisición de la batería y la consecución de un local de ensayo despegaron definitivamente. Perfeccionaron las canciones que tenían y empezaron a tocar en una serie de conciertos en nuestra localidad. Según dicen ellos no se encasillan en ninguna música, buscan sonidos nuevos y

vanguardistas, aunque esto sea difícil de conseguir. Sus próximos objetivos son seguir tocando y seguir haciendo la música que ellos desean, en definitiva buscan una satisfacción personal, pasárselo bien en sus conciertos y que esta sensación de bienestar se transmita a su público. También mantienen que la gente da, a veces, demasiada importancia a las letras, pero ellos piensan que se transmite más con la música, siempre que se sepa escuchar. En sus letras buscan un mensaje más profundo que el típico «yo-te-quiero». Dani (Batería), Juanma (Guitarra) y Monti (Bajo), son B.O.B., unas misteriosas iniciales cuyo significado no pretenden desvelar por el

momento. La sangre joven ha llegado a la música ribereña, fífy con fuerza!!! Para comprobarlo nada mejor que darse una vuelta por el concierto que darán durante estas fiestas.

**CELTAS CORTOS**

Grupo formado en 1988 en Valladolid. Desde 1990 son, Jesús H. Cifuentes, Nacho Martín, Calros Soto Goyo Yeves, Alberto García, Oscar García (bajo), César Cuenca (guitarra y bajo) y Nacho Castro (batería). Su primer disco, «Salida de emergencia», vio la luz en 1989, y en su portada aparecía, junto al nombre del grupo el título del disco, el término «rock celta» como etiqueta definitoria de la música de unos entonces desconocidos Celtas Cortos. Este album, instrumental, dejó paso a «Gente impresentable», de 1990, que presentaba como novedad algunos temas cantados. Su salto a la popularidad llegaría con «Cuéntame un cuento», publicado en 1992, que sería el disco que les auparía a la primera división del pop español.

**SEGURIDAD SOCIAL**

No, no se trata de un grupo de coros y danzas formado por médicos del INSALUD, sino de uno de los grupos con una de las evoluciones musicales más asombrosas de los últimos tiempos. Seguridad Social debutó en el mundo de la música con un album en directo, "En des-concierto", al que siguieron varios discos que no consiguieron sacarles del circuito underground. Así continúan hasta 1989 cuando con el tema "Que te voy a dar" consiguen romper este aislamiento. Hace casi dos años lograron un rotundo éxito con su L.P. "Que no se extinga la llama". El próximo sábado 28 y enmarcado dentro de las fiestas de San Fernando Seguridad Social nos presentará su último trabajo, que lleva por título genérico Furia Latina. **D.Ruiz**

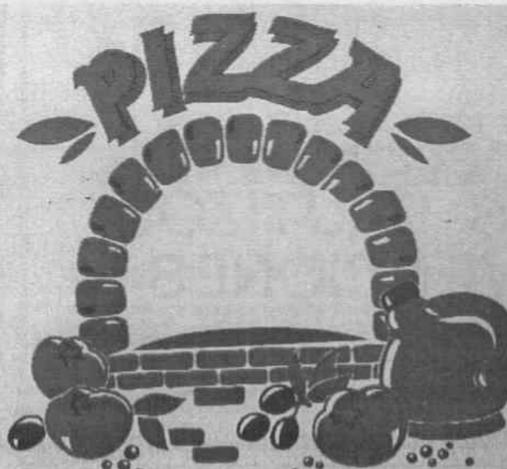
**VICTOR DECORACION**  
C/. La Rosa, 46  
ARANJUEZ

MUEBLES DE PINO  
MADERA MACIZA  
LIBRERIAS  
SOFAS  
DORMITORIOS  
ARMARIOS  
MUEBLE JUVENIL



**FINANCIAMOS SU COMPRA EN 36 MESES**

**Pizzería Alex (Antiguo Garibaldi)**



Ahora Puede hacer su pedido al Tel. 892 41 59  
Sanwiches, Pizzas, Hamburguesas, Chivito Uruguayo.  
Llame ahora mismo o les esperaremos como siempre con la mejor atención.

SERVICIO A DOMICILIO

EL 30 DE MAYO, DIA GRANDE DE SAN FERNANDO TOMARA LA ALTERNATIVA

# Regino cumplirá su sueño: ser matador de toros

*"Con las mujeres se pierde el tacto del toro"*



Vestido de blanco y oro, "Regino" saldrá a la Plaza de Toros de Aranjuez en el día grande de San Fernando, el día grande de su vida. Con la vista firme y el garbo que le caracteriza Regino tomará la alternativa de la mano del gran torero sevillano Paco Ojeda.

*"No puedo ocultar que estoy nervioso, he trabajado duro para que se cumpla el sueño de mi vida, y ese día saldré a torear poniendo el alma y el cuerpo".*

Alma y cuerpo de un torero forjado desde la niñez bajo la tutela férrea de su apoderado, **Regino Agudo**, su padre. "A él tengo que agradecerle, el estar hoy donde estoy. Su vida la ha dedicado al mundo del toreo, y mi vida como la suya está consagrada al toro".

Amor a ese animal que le da sentido a su existencia, amor que le hizo abandonar a la temprana edad de 13 años los estudios, devoción egoísta que no pude ni quiere compartir. Sabe que debe andar bajo la atenta mirada de su padre, de su maestro; sabe que ahora no hay lugar para nada, ni siquiera ... para las mujeres. Todo andará. *"Con las mujeres se pierde el tacto del toro, a nadie le amarga un dulce, pero aquí te tie-*



*nes que dedicar en cuerpo y alma si quieres conseguir llegar a ser alguien. Tienes que concentrarte y vivir solo para el toreo"*

Cuerpo a cuerpo, sin intermediarios, hombre y animal, to-

roero y toro. Duelo a muerte, en un bello espectáculo de valentía envuelta en traje de luces, de mano flexible y muleta roja sangre.

*"Ahora empiezo a hablar con el toro, quiero comunicarme*

*con él. Yo le susurro que él de todas maneras va a morir, y yo voy a seguir viviendo. El tiene que ayudarme. A veces, le escucho como me pide que le mate bien"*

Y cuando lo consigue "Regino", ve como va avanzando, ve como sus pasos en la arena del ruedo pueden volverse ágiles, ve como los pañuelos blancos ondean en las gradas y el murmullo del "pellizco" torna al aire. **Regino** saldrá por la Puerta Grande.

*"Antes de salir a la plaza rezo a la Virgen de Macarena y la del Rocío y me encomiendo al Cristo del Gran Poder. Les pido que me ayuden y me protejan. Luego, me concentro y salgo a la arena a torear sin*

*miedo, entregándome a la faena y poniendo todo mi empeño en dejar satisfecha a la afición".*

Son tiempos difíciles. Antes se quería ser torero para ser rico, ahora hay que ser rico para ser torero. De eso da fe, su padre y apoderado, aunque confiesa que el dinero no será impedimento para que su hijo llegue a lo más alto.

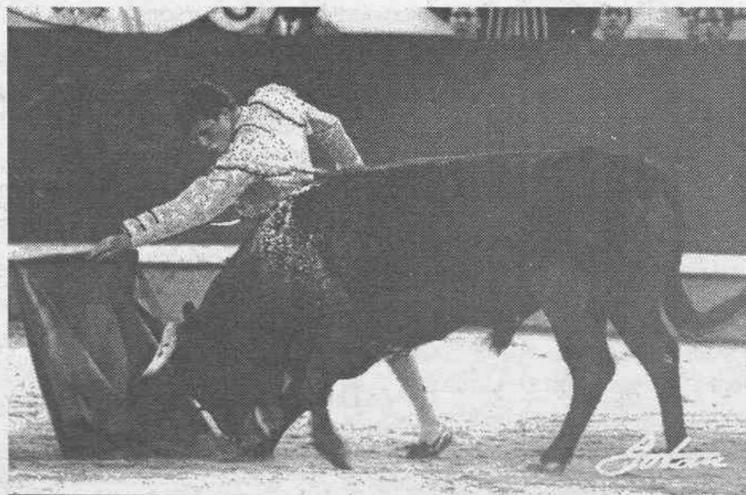
"Regino" no quiere defraudarle, no quiere defraudarse asimismo. *"Se que es difícil llegar arriba, pero tengo condiciones. Queda mucho trabajo por delante, debo curtirme para conseguir la meta que persigo: ser figura del toreo".*

El espejo en el que se mira es en el de la maestría de ese gran torero, Manzanares: templanza, empaque y la veteranía de un hombre que ha marcado la Tauromaquia de las nuevas generaciones.

Un espejo que devuelve el reflejo de un niño que se ha hecho hombre tarde tras tarde en la arena, a veces improvisada de muchos ruedos, de un hombre de 21 años que irá el próximo día 30 vestido de blanco y oro, mostrando la pureza de su estilo y el brillo de su faena.

Que Dios reparta suerte Regino o mejor Regino, porque seguro que ese día saldrás por la Puerta Grande.

R.D.



*Casa Eloy*

Salones ELOY  
BODAS, BAUTIZOS  
CONVENCIONES

C/. Mayor, 12 Tel. (925) 13 00 87 - 12 02 67 OCAÑA (Toledo)

## EDIFICIO COLON

*En San Martín de la Vega*

2 y 3 Dormitorios con garaje y pisos jardín

DESDE **7.089.000**

Y UNA FINANCIACION

DESDE 6,5% ANUAL

PROMUEVE Y VENDE:



URPISA

Tel. 894 59 57





# Onda Aranjuez

Sábado 28 - 12 horas

## Escolares en la Onda

Programa realizado por el colegio San José Obrero

Ayuntamiento de Aranjuez Delegación de Educación y programa de apoyo a la escuela

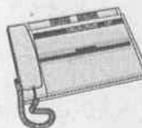
## TALLER BRICOLAGE INFORMATICO

Programas Standard y a medida



- Si compra un ordenador le regalamos un programa standard de gestión
- Si necesita un programa a medida lo puede pagar en cuotas mensuales

Comunicaciones



- Convierta su ordenador en un fax
- Conecte dos o más ordenadores con una Red Local cuesta mucho menos de lo que piensa



Servicio a Domicilio  
Teléfono Directo  
**908.80.29.84**

Domingo 29 a partir de las 4 de la tarde

## MLC Radio 107.3 FM

Tema: Planta de residuos tóxicos  
Programa: "Hasta donde hemos llegado"

Participación ciudadana en directo en el tlfno. 925/131651

Entrevistas:

- D. Jesús Velázquez (Alcalde de Ocaña)
- Dr. Francisco Chevarría (Dtor. Gerente de la Fundación de Investigación de la Asociación Española Contra el Cancer)
- D. Franco López (Portavoz de la plataforma ciudadana)
- D. Luis Martín (Representante Buharco: Empresa constructora del polígono "Mesa de Ocaña")

SiQuieres remodelar tu cuerpo  
apuntate a ...



## CLASES DE STEP

EN EL POLIDEPORTIVO

**PRECIOS POPULARES**

Teléfono 891 03 80 Aranjuez

## EL VIDEO DE LA SEMANA

### DAENS

En la vieja Europa de finales del siglo XIX, un Abad, Daens, tendrá que enfrentarse con un mundo y una sociedad en decadencia. Una pobreza imperante a causa de una Revolución Industrial llevada hasta sus últimas consecuencias, donde un hombre en soledad luchará por sus ideales.

Esta película poco conocida por el gran público, nos permite acercarnos al inicio del tipo de sociedad en la que vivimos, donde la explotación de las clases trabajadoras y el enfrentamiento entre estamentos era tan palpable como las prohibiciones y censuras a todo acto de

libertad ideológica y de pensamiento.

En todo ese universo de agonía y desesperación aparece un hombre luchador, en constante enfrentamiento con el mundo de donde procede, la Iglesia, y comprometido para alzarse en estandarte del oprimido y humillado. Se alejará de la vida religiosa para undirse en el fondo del pozo, donde los últimos supervivientes de una vida sin rumbo se dedican a mantenerse simplemente despiertos.

Esta película la puedes encontrar en Video-Club INASA.

Montse Delgado y David Ruiz

### Vídeo-Club INASA

Plaza del Dr. Gonzalez Bueno, 15  
(Enfrente de la Residencia)  
**ULTIMAS NOVEDADES**

- Blanco humano
- Algo para recordar
- El ejército de las tinieblas
- La cara sucia de la ley
- Kika

"Disfruta de tus películas preferidas por sólo 300 ptas. y llévate el mejor cine a casa"

## GUIA DEL CICLOMOTOR Y BICICLETA

### REPUESTOS DOMINGO

Ciclomotores, Motocicletas, Bicicletas y accesorios  
Tel. 893 02 04 Villaconejos MOTOVESPA - PIAGGIO

### CASA BENITO

Ciclomotores, Motocicletas DERBI, KAWASAKI  
MOTOVESPA - PIAGGIO Tel. 891 21 82 ARANJUEZ

### ARANMOTO

Servicio Oficial Suzuki Venta y reparación de todas las marcas  
MOTOVESPA-PIAGGIO ARANJUEZ Tel. 892 30 52

### MOTOS GARCIA

Ciclomotores de todas las marcas  
Bicicletas motocicletas y accesorios  
MOTOVESPA - PIAGGIO Tel. 892 28 81 ARANJUEZ

### CASA MOREDA

Bicicletas, Ciclomotores, Motocicletas y accesorios  
MOTOVESPA - PIAGGIO  
Tel. 891 03 35/ 891 05 64 ARANJUEZ

### REPUESTOS JIMENEZ

Ciclomotores y Bicicletas  
Oferta en Aceites y accesorios del automovil  
MOTOVESPA - PIAGGIO Tel. 892 14 66 ARANJUEZ

### BICI BORJA

Ciclomotores y Bicicletas; Repuestos  
MOTOVESPA - PIAGGIO  
Tel. 925 - 50 66 06 AÑOVER DE TAJO

### MOTOS JESÚS

Ciclomotores y Motocicletas; Todas las marcas  
MOTOVESPA - PIAGGIO  
C/. Cataluña, 11 Tel. 893 02 04 CIEMPOZUELOS



Valdemoro Tel. 895 55 94

Ciclomotores, Motocicletas,  
Bicicletas y accesorios

## MOTOR

## OPEL OMEGA

**T**ras siete años en el mercado, el Opel Omega requería cambios profundos para cumplir las exigencias del mercado. Al inevitable cambio de imagen se le ha sumado la renovación de toda la gama de motores.

Los modelos de las últimas generaciones de Opel suelen destacar por dos características habituales: carrocerías con excelente penetración aerodinámica (con el Calibra como máximo exponente) y motores de elevado rendimiento que no acostumbran a resultar excesivamente "glotones".

De entre los propulsores de la casa destaca, con luz propia,

el 2.0 16v. que equipa al Astra GSI. Con sus 150 C.V. es, hoy por hoy, el mejor dos litros multiválvulas que se puede encontrar en el mercado.

Y es precisamente este motor el que sirve para mover la versión básica del Omega que se comercializa en nuestro país. Eso sí, con los correspondientes retoques para adaptar su carácter al tipo de coche el que se le destina. Los cambios suponen una merma de 14 caballos, dejando la potencia máxima en 136, más que suficientes para mover el vehículo con soltura.

Al igual que suele ocurrir con otras marcas, la versión más "pequeña" (con motor de 115 C.V.) no vendrá a España. Peculiaridades del mercado na-

cional..., que tiende a elegir en mayor proporción que en el resto de Europa las versiones más potentes de cada gama. Lo cierto es que teniendo en cuenta las "hechuras" de nuestras carreteras, en especial ciertos carriles de incorporación más propios de un Scalextric que de una autovía digna de tal nombre, nunca está de más disponer de un puñado de caballos en la "recámara".

En el otro extremo se encuentran los carriles de salida (me niego a llamarlos "de deceleración"). Un pequeño descuido y podemos acabar con nuestro flamante utilitario en el olivar más cercano. Y es que algunas autovías salen tan baratas, que a la larga pueden resultar muy caras... o

carísimas... (Les suena, ¿verdad?).

Divagaciones al margen, el nuevo Opel Omega se presenta también con otros dos motores de gasolina, ambos en configuración de 6 cilindros en "V" (imprescindible en coches de esta categoría). Un 2,5 litros de 170 caballos y un 3000 centímetros cúbicos con 211 C.V. La gran novedad la encontramos en las versiones Turbodiesel, ya que cuentan con el mejor motor de gasoil para turismos que se construye en la actualidad: el 2.5 TD de B.M.W. También él ha sufrido alguna variaciones, hasta quedar con 130 C.V. (por culpa de las pólizas de seguros que existen en Alemania).

Una única objeción que hacer

a semejante joya mecánica: la incorporación del catalizador de oxidación, que sencillamente está de más. Ya es suficiente tener que soportar el catalizador en vehículos de gasolina. Resulta poco acertado incorporarlo, por amor al arte, en un motor diesel. Llegado el momento ya se encargará la administración de hacérselo tragar por orden gubernamental.

La carrocería del nuevo modelo mantiene las buenas características aerodinámicas de su predecesor, pero con una imagen más moderna, basada (no podía ser de otra forma) en líneas curvas.

El interior también ha sido completamente rediseñado siguiendo los patrones ya vistos en el Corsa y el Astra. Funcionalidad y buenos ma-

teriales, aderezados con un completo equipamiento de serie, donde no faltan aire acondicionado, A.B.S. o airbag, entre otros. Todas las motorizaciones cuentan con diferencial autoblocante, y el V6 de 3 litros incorpora además un control electrónico de tracción.

Con las mismas suspensiones de su predecesor, aunque profundamente revisadas para mejorar el comportamiento y el confort, y sin abandonar la tracción trasera, su misión será seguir rivalizando, por precio y equipamiento, con Mercedes y B.M.W.

Fernando Moreno

VIENTOS DE CAMBIO

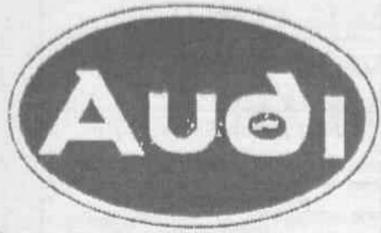


## SOCIEDAD HIPICA DE ARANJUEZ ANUNCIO

Con la publicación de este anuncio queda abierto el plazo de recepción de ofertas para la ejecución de las obras de REHABILITACIÓN del Edificio Social. Las bases de licitación podrán recogerse en las oficinas de la Sociedad de 9 a 18 horas.

Para más información llamar al 891 01 71

**SEAT**



**TODOS HABLAN  
DE DAR SERVICIO....**

# **NOSOTROS SE LO DEMOSTRAMOS**

A partir del día 9 de Abril,  
su concesionario de

**SEAT**



**MOTOR ARANJUEZ, S.A.**

Pone a su disposición durante  
**TODOS LOS SABADOS DEL AÑO,**  
sus servicios de  
**TALLER, RECAMBIOS Y VENTAS**  
en horarios de mañanas

**De 9 a 13,30 horas  
y de tarde de 15,30 a 19 horas.**

**C/. Abastos, 6 Tel. 891 40 44 - 891 38 42 ARANJUEZ**

Garaje Infantas, S.A. Ctra. Andalucía, km.44 Tel. 891 06 41 - 32 36

VEHICULOS SEMIESTRENO PROCEDENTES DE EJECUTIVOS, AÑO 1993 CON 1 AÑO DE GARANTIA

|                |      |               |                  |      |               |
|----------------|------|---------------|------------------|------|---------------|
| AX 14 TGS A/A  | M-NJ | 800.000 pta   | AX 14 TZX A/A    | M-NM | 900.000 pta   |
| AX FIRST 5P 5P | M-PG | 1.200.000 pta | AX 14 TZX 5P A/A | M-NP | 970.000 pta   |
| ZX 1.8i SPORT  | M-NZ | 1.500.000 pta | AX GT A/A        | M-OT | 1.150.000 pta |
| AX 14 TRD 5P   | M-OW | 1.130.000 pta |                  |      |               |

... Y ADEMAS

|                           |       |               |  |        |               |
|---------------------------|-------|---------------|--|--------|---------------|
| ALFA ROMEO 33 1.3S        | M-JM  | 525.000 pta   | 106 XS 1.4                                   | M-PJ   | 1.462.000 pta |
| ALFA ROMEO 33 16v         | M-LV  | 890.000 pta   | SOLARA AUTOMÁTICO                            | M-FH   | 175.000 pta   |
| ALFA ROMEO 75 1.8         | M-JX  | 850.000 pta   | HORIZON EXD                                  | M-GC   | 325.000 pta   |
| ALFA ROMEO 75 1.6         | TO-N  | 550.000 pta   | FIAT UNO TURBO                               | M-HB   | 450.000 pta   |
| MEHARI                    | M-BV  | 400.000 pta   | BMW 320i                                     | M-MT   | 825.000 pta   |
| AX GT                     | M-LY  | 600.000 pta   | SUPER CINCO TURBO                            | M-GS   | 450.000 pta   |
| BX 19 TRS                 | M-JJ  | 500.000 pta   | R5 GTL                                       | M-DG   | 100.000 pta   |
| BX 16 TRS                 | M-GD  | 425.000 pta   | R5 GTL                                       | M-FM   | 100.000 pta   |
| BX 16 TGS                 | M-LG  | 820.000 pta   | R6   | M-CS   | 90.000 pta    |
| BX 19 TRD                 | M-GN  | 525.000 pta   | CLIO 1.2 RL                                  | M-OC   | 975.000 pta   |
| BX TZS                    | M-KY  | 780.000 pta   | R-21 TXE                                     | TO-J   | 750.000 pta   |
| XM TD                     | TO-O  | 1.750.000 pta | R-21 GTD                                     | M-HF   | 650.000 pta   |
| XM 2.0 GL                 | M-MT  | 1.950.000 pta | RONDA 1.5                                    | M-GC   | 280.000 pta   |
| C-15 D                    | M-GW  | 525.000 pta   | SEAT TRANS                                   | M-IM   | 270.000 pta   |
| VISA 11 RE                | M-FT  | 225.000 pta   | SEAT TRANS                                   | M-GJ   | 270.000 pta   |
| VISA 14 TRS               | M-GS  | 275.000 pta   | IBIZA  | M-IB   | 365.000 pta   |
| 2CV CHARLESTON            | M-EL  | 575.000 pta   | CORSA SWING 5P "KM 0"                        | M-PD   | 1.275.000 pta |
| ORION 1.6 GL              | M-GM  | 300.000 pta   | ASTRA 1.4 3P "KM 0"                          | "M-PD" | 1.450.000 pta |
| ORION 1.6                 | M-GG  | 425.000 pta   | KADETT 5P "PRECIOSO"                         | M-EP   | 350.000 pta   |
| ESCORT 1.6                | M-GV  | 450.000 pta   | MERCEDES CLASICO 250 COUPE FULL EQUIP AÑO 64 |        | 1.300.000 pta |
| LADA SAMARA               | M-LJ  | 375.000 pta   | AUDI 80 2.8 V6                               | M-ML   | 3.000.000 pta |
| LADA NIVA 4x4 Semiestreno | M-OZ  | 850.000 pta   | VOLSWAGEN GOLF GTI 16V. A/A                  | TO-M   | 1.325.000 pta |
| 309 GTD                   | M-IS  | 700.000 pta   | VOLSWAGEN ESCARABAJO 1.3                     | M-BB   | 600.000 pta   |
| 205 GTI                   | M-LV  | 1.150.000 pta | BMW 320i EXTRAS                              | M-MT   | 825.000 pta   |
| 205 GTX                   | M-HP  | 475.000 pta   | VOLVO 244 FULL EQUIP                         | M-ED   | 475.000 pta   |
| 205 GL                    | M-IF  | 450.000 pta   |  |        |               |
| 205 SR                    | TO-I  | 425.000 pta   |  |        |               |
| 205 GTI A/A               | M-KW  | 900.000 pta   |  |        |               |
| 106 XR 1.1                | MU-AW | 790.000 pta   |  |        |               |

ARRABALES motor, S.L.  
Mar Chico, 31 a 100 mts  
Parquede Bomberos  
Tel. 891 11 77

|                       |               |
|-----------------------|---------------|
| Seat Málaga D89       | 400.000 pta   |
| Fiat Punto 55 6v M-PB | 1.250.000 pta |
| Peugeot 205 M-HK      | 400.000 pta.  |
| Fiat Uno 45s M-KT     | 550.000 pta   |

ALGAUTO, S.L.  
C/. Infantas, 11  
Tel. 892 45 22

|                |            |             |
|----------------|------------|-------------|
| Peugeot 205 GT | M-3168-GG  | 475.000 pta |
| R18 TS         | M-1260-FW. | 325.000 pta |
| Citroën AX GT  | M-0065-IV  | 650.000 pta |
| R Express RS   | M-0668-NB  | 725.000 pta |
| R21 TXE        | M-5546-HS  | 650.000 pta |

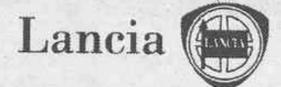
ARANMOTOR, S.A.



TEL. 091 14 90 - 074 34 78

|                         |      |               |                 |      |               |
|-------------------------|------|---------------|-----------------|------|---------------|
| LANCIA DELTA 1.8 Climat | M-PF | 1.950.000 pta | ESCARABAJO 1.3  | GC   | 500.000 pta   |
| SIERRA 2.0 5P.          | M-FB | 300.000 pta   | CROMA TURBO     | TO-K | 1.200.000 pta |
| R21 TXE                 | M-IT | 830.000 pta   | SIERRA COSWORTH | M-JS | 1.650.000 pta |
| LANCIA PRISMA 1.6       | C-AW | 480.000 pta   | DELTA HF TURBO  | M-OD | 1.350.000 pta |

Lancia Delta desde 1.695.000 ptas



La potencia es su lado más fascinante, la elegancia su punto fuerte, la seguridad su virtud escondida. De un equilibrio entre tecnología y diseño, nace el coche que se conduce con mayor placer. Elija la versión que mejor se adapte a sus necesidades entre nuestra amplia gama de equipamiento y motorizaciones.

Lancias: 2.0 hf turbo, 190 CV - 2.0 16v, 142 CV - 1.8 105 CV - 1.6, 76 CV - 1.4, 71 CV

TODOS LOS MODELOS DE LA GAMA LANCIA TIENEN UN DESCUENTO DESDE 150.000 PTAS HASTA 375.000 PTAS SEGUN MODELO, ADEMAS DE LAS 100.000 PTA DEL GOBIERNO



ARANMOTOR, S.A. Concesionario oficial Lancia para Aranjuez y Comarca Tel. 891 14 98 / 892 32 78 Ctra. Madrid km. 43,200

REFORMAS Y DECORACION

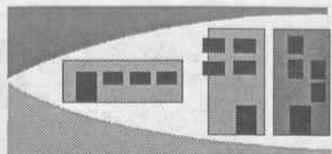
☆☆ GOMEZ ☆☆

DISEÑO Y EJECUCION DE OBRAS DE INTERIOR

PISOS - CHALETS - OFICINAS

CONSTRUCCIONES DE NUEVA PLANTA

Tel. 891 34 96



**Oficina Inmobiliaria Aranjuez**

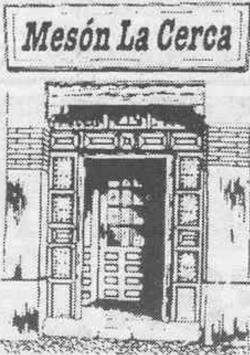
A.P.I. Nº 1026

Compra - Venta - Alquiler Pisos - Chalet - Locales - Naves

Le Financiamos la Compra de su Vivienda

C/. San Antonio, 57 ARANJUEZ Tel. 891 07 54

**EN CHINCHON**  
Mesón-Hostal La Cerca



Comuniones  
Bautizos

Comidas  
de Empresa  
Un sitio  
Tranquilo

Pruebe nuestras  
SUGERENCIAS DEL CHEF:  
Elija entre - 4 Primeros  
- 4 Segundos  
- 4 Postres caseros

por sólo **1.975 ptas**

(Pan y bebidas incluídas)

También servicio de carta  
Reservas teléf. 893 55 65

Se hacen declaraciones I.R.P.F.  
Económicas. Tel. 891 20 98

Segunda mano • Segunda mano

**PISOS ALQUILERES.**

Se alquila estudio (1 dormitorio), C/ Infantas. Aranjuez. Calefacción y agua caliente, mucha luz. Mañanas. Tel. 891 03 52

Se alquila apartamento, (2 dormitorios). Aranjuez calefacción y agua caliente central. Mañanas. Tel. 891 03 52.

Dehesa la Villa. Se comparte piso amueblado en Madrid, cerca de la Universidad. Tel. 891 39 60.

Alquilo piso en C/. Naranja, 37 esquina C/. Capitán. Piso exterior, nueva construcción, 70m2, 2 dormitorios dobles, armario empotrado, suelo de parquet, dos terrazas. Sin amueblar, llamar a partir de las 16 horas. 55.000 pta/mes. Tel. 437 20 88.

Atico. Se alquila, C/. Capitán esq. C/ Naranja. Habitación y salón. Amueblado. Tel. 891 37 24. Llamar a las diez horas.

**PISOS. VENTA**

Aranjuez. Vendo piso. 3 habitaciones, salón, cocina amueblada, baño, 100m2. Tel. 891.29.26.

Valdemoro. Se vende Piso 3 dormitorios, cocina, salón amueblado, patio, 90 m2. 8.500.000 pta. Tel. 895 41 65.

Aranjuez. Se vende piso en C/Valdemarín, bajo. Acumuladores de calor. Precio a convenir. Tel. 891.77.27.

Cullera. Vendo piso. 3 habitaciones. 2 terrazas. Amueblado. 90m2. En playa. Tel. 891.18.58./ 891.70.95.

Vendo piso en la mejor zona de Valdemoro, 3 dormitorios, calefacción, Aire Acondicionado, cocina amueblada, Recién reformado. Precio 9.000.000 Tel. 895 57 98

Aranjuez. En el centro del pueblo se vende buhardilla totalmente reformada, amueblada, A/A techo, y suelo de madera, armarios empotrados, electrodomésticos. Precio a convenir. Tel. 892 43 25

Vendo apartamento en Tavernes de Valdigna (Valencia). Amueblado, a 10 m. de la playa. 8.300.000 pta.. Tel. 464 00 01.

Cullera. Vendo piso amueblado a 50m de la playa, vistas al mar, todo exterior. Gran terraza. 5.600.000 pta. Tel. (91) 891 46 10.

Gandía. Vendo apartamento , 3 dormitorios. Tel. 891 37 49.

**CHALETS. VENTA - ALQUILER**

Se vende chalet a 10 minutos de Aranjuez. En urbanización «Balcón el Tajo». Salón, chimenea, 4 dormitorios, armarios empotrados, baño, cocina con terraza, barbacoa, merenderos, leñera y trastero, grupo electrógeno. Parcela y arbolada frutal vallada de 1.000m2. Piscina. 12.850.000 pta. Tel. 699.40.54.

Chalet Mirador de Aranjuez, 133.55 m2, parcela de 500 m2, buenas calidades, tres dormitorios, soportal, terraza con pérgola, ajardinado, dos cuartos de baño y cocina. Información en C/. Infantas, 12 Tel. 892

36 32. Muy económico. Facilidades de pago



Chalet en el Mirador de Aranjuez. 221 m construidos y 500 m de parcela. Calidades: mármol, parquet, calefacción individual, caldera de gasoil, chimenea francesa, mando a distancia, ajardinada. Infor. infantas, 12. Tel. 892 36 32. Facilidades de pago

Ontígola. Se vende chalet en Residencial Ontígola, C/ Australia 3. Hecho a capricho. Trastero, 2 porches, parcela arbolada, a ajardinada de 300m2. Calefacción. Gasóleo. Teléfono, puertas blindadas. Terminado y amueblado. Interesados en ver el chalet: Sábados tarde y Domingos mañana. 13.900.000 pta. Tel. 552.86.88. (Fernando).

Ontígola. Se vende chalet independiente. 100m2 habitables. Parcela 750m2. Junto urbanización Los Girasoles. Facilidades de pago. 10.000.000 pta. Tel. 891.74.54.

Compro chalet en Aranjuez. Preguntar por Luís. Tel. 892.52.46.

**LOCALES. VENTA - ALQUILER**

Aranjuez. Se vende local comercial. 220m2. Luz y agua. Interesante precio. Especial inversionistas. C/Concha 6. Tel. 891.15.22.

Se alquila local comercial totalmente acondicionado y con escaparate. C/Rey 9. Tel. 402.47.35.

Se traspasa local céntrico. 100 m2. Tel. 892 06 80.

Se vende local en Galería comercial de Añover de Tajo. Listo para apertura. Precio de costo. Urge venta. Tel. (925) 50.64.14.

Vendo local. 16m2. Ideal para almacen. 1.600.000 pta. Tel. 891.05.64

Vendo o alquilo local. Muy céntrico. Tel. 891.05.64

Se traspasa local comercial de 62 m2 ubicado en C/. San Pascual, esquina C/. Florida. Acceso por cada una de las calles. Renta antigua, muy baja. Tel. 891 01 95 y 925 - 14 21 49

**MOTOR.**

Se vende Lancia Delta HF Turbo. M-OD. Tel. 891.36.11

Se vende Volkswagen Escarabajo 65. Rojo. Motor original. 500.000 pta. Tel. 891.36.11.

Rieju. Draz. FDZ. 50cc. Como nuevo. Precio a convenir. Tel. 893.02.04

Puch. «Borrasca». 50cc. Perfecto estado. Precio a convenir. Tel. 893.02.04

Vespino AL. Perfecto estado. 55.000 pta. Tel. 892.14.66

Vespino SC. Perfecto estado. 40.000 pta. Tel. 892.14.66

Citroen BX. Modelo 16. TRS. Aire Acondicionado. M-IX. 500.000 pta. Perfecto estado. Tel. 892 30 52

Vespino SC. Perfecto estado. 50.000 pta. Tel. 892.30.52

Onda. CBX. 750 F. Perfecto estado. M-GY. Tel. 892.30.52

Vespino. NL. Perfecto estado. 50.000 pta. Tel. 891.05.64

Vespa Delta 50cc. Como nueva. 65.000 pta. Tel. 891.05.64

Kawasaki 500cc. GPZ. Perfecto estado. Tel. 891.05.64

Suzuki. RT. 50cc. Perfecto estado. Tel. 891.05.64

Gilera RT 50cc. Sin estrenar. A precio de 2º mano. Tel. 891.05.64.

Se vende Moto Guzzi V50-III 500cc. 135.000 pta. Tel. 891 73 55

**PROFESIONALES.**

PSICOLOGO ESCOLAR. Dislédias, problemas de aprendizaje. Técnicas de estudios personalizadas. Programas para desarrollar la inteligencia y orientación

**MOLDURAS Y LAMINAS PARA CUADROS**

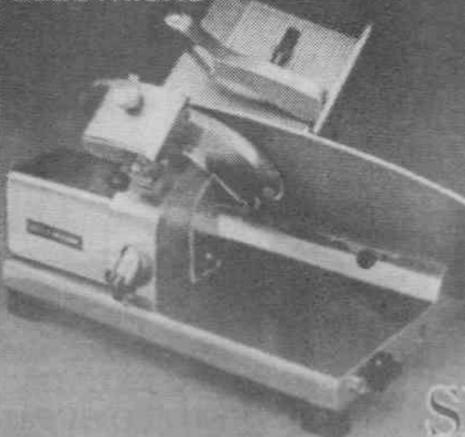


Revelado en Color  
Foto Carnet al instante  
Fotocopias Color y en Blanco y Negro  
Taller Propio

C/. Almíbar, 56 Tel. 891 62 44 Aranjuez

**MAGCOHER**

CORTADORAS ELECTRICAS BRAHER



**GENERAL**

BOMBAS DE CALOR



**FUJITSU**

SIEMPRE A SU SERVICIO

Tels. 891 81 54 - Fax 892 30 74 - 28300 ARANJUEZ (Madrid)

y tratamiento.....  
Tel. 892.52.46/ 892.44.35.  
**EUROCLINIC. C./Capitán 61. Portal 4. 1º izq.**  
Veterinario. Julián Giménez del Cerro. Cgdo 2774. Tel. 891.07.80. Urgencias. Tel.(908) 71.45.45.

Albañil. Autónomo. Hace presupuestos. Sin compromisos. Tel. 891.84.01-

Problemas de insomnio. Depresión. Nervios. Dejar de fumar. Alcoholismo. Pérdida de memoria. Fortaleza física y mental. Se garantiza resultados. Tel.891.22.93

Se ofrece canguro. Preferentemente noche. Tel. 892 17 93. Preguntar por

**Begoña.**  
Animador Socio-Cultural. Monitor de Tiempo Libre, con experiencia, con titulación. Tel. 895 03 13

"Clínica Veterinaria Aranjuez". Urgencias. Servicio de Peluquería, complementos para animales. C/. Olmos, 3 Tel. 892 41 16

Profesora de EGB, especialidad Filología Inglesa, imparte clases particulares, recuperaciones. Tel. 892 41 16 Preguntar por Esther

Se hace cualquier trabajo de encuadernación. Interesados dirigirse a C/. Ancha Particular, 5, 4º C. Precios asequibles.

Se dan clases particulares de E.G.B., B.U.P., C.O.U., INGLÉS, C/. Lope de Vega 6, bajo. Tel. 893 07 60

**PLAZA DE GARAJE**

Se vende o alquila plaza de garaje para coche y moto. Amplia. Zona plaza de Toros. Tel. 891 39 60

**SOLARES Y PARCELAS**

Parcela 500 m2 Mirador de Aranjuez. 6.500.000 pta pago al contado. Tel. 892 36 32

Parcela 630 m2. 8.500.000 pta al contado. Buena orientación. Tel. 892 36 32

Parcela 945 m2 en el Mirador de Aranjuez, con vistas al pueblo. 14.000.000 pta. facilidades de pago. Tel. 892 36 32

Candelario. Vendo Finca de 40.000 m2 cerrada con Pinos, agua, luz y todos los servicios. Entrada por cuesta de la Sierra de Candelario. Tel. de Madrid 637 66 93.

Quintanar de la Orden a 1 hora de Madrid. Vendo solar para nave o vivienda dentro de población. Sin cargos a buen precio de 1400 a 1500 m2. Tel. (91) 880 88 90.

Vendo 2.697 m2 de terreno a 5 km. de Aranjuez con pozo de agua propio muy barato. Tel. 891 03 35

**VARIOS**

¿NECESITA ELECTRICIDAD EN SU CASA DE CAMPO?. La Energía Solar es cómoda, silenciosa y sin duda la electricidad más rentable para su casa de

campo. Una vez instalado es totalmente gratis. Infórmese hoy. Tel. 908 71 33 70

Malabarista-Payaso para Fiestas de Cumpleaños y Comuniones. Tel. 891 68 61

AU PAIR EN USA. 18-23 años, carnet de conducir, nivel medio de inglés. Llama e infórmate. Tel. 891 64 77 ó nuestro centro en Madrid. "ANGLO ORBE" 533 08 15 También Cursos de idiomas en el Extranjero.

Se vende comedor. Mesa de mármol,

vitrina, aparador lacado en blanco con mármol y seis sillas. A convenir. Tel. 892 25 00.

**TRABAJO**

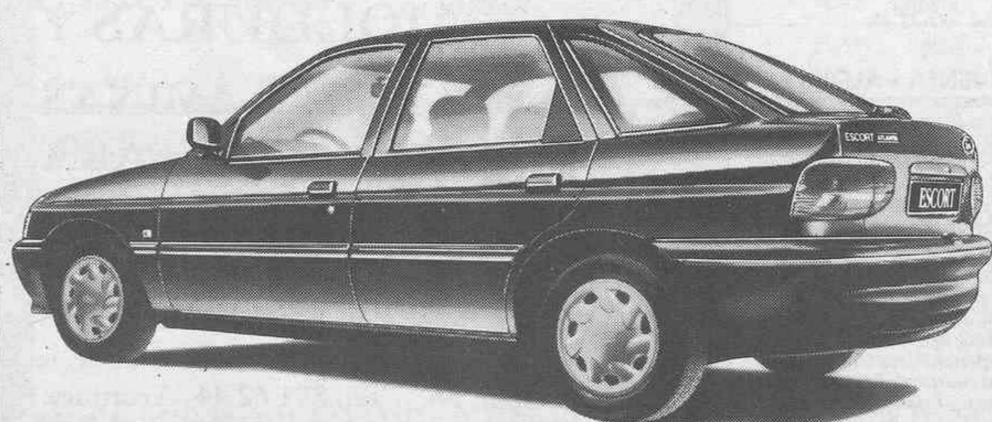
Necesitamos señoras y señoritas en Aranjuez, Valdemoro y Ocaña para trabajar en nuestra Red de Ventas, sólo exigimos seriedad y honradez. Grandes beneficios e incentivos. Solicite más información en el Tel. 891 26 21

**Foto Video Ortiz**  
Los Reportajes de Boda más originales  
C/. Foso, 14  
Tel. 892 55 63 891 66 92

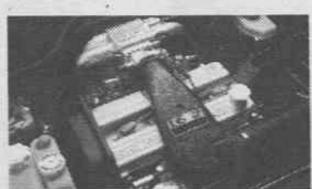
**FORD. COBUSA. Ctra. de Andalucía Km. 43'800. Telf. 8910007, 8911574**

|                          |           |  |                           |         |
|--------------------------|-----------|--|---------------------------|---------|
| Ford Escort XR3 A/A M-KC | 840.000   |  | Audi 100 2.2i M-HY        | 980.000 |
| Ford Sierra 2.0 M-HS     | 790.000   |  | Golf (Aire Acondicionado) | 860.000 |
| Fiat Croma Turbo TO-K    | 1.200.000 |  | Citroën BX 1.400 E M-IT   | 470.000 |
| Fiesta Mango 1.4 3p M-OY | 1.200.000 |  | Fiat Uno Diesel 5p. M-LL  | 670.000 |
|                          |           | Mercedes 190 E SA-L  | 1.250.000                 |         |
|                          |           | Escort GT 1.8 Diesel M-KL  | 870.000                   |         |

**E S C O R T**  
**ATLANTA**



**Seguridad a todo lujo.**



• Motor 16 V.

- Airbag de serie
- Estructura reforzada
- Barras de protección laterales
- Cinturones de seguridad con pretensores
- Asientos antideslizantes
- Dirección asistida de serie
- Radiocassette con frontal extraíble
- Cierre centralizado
- Elevalunas eléctricos
- Pintura metalizada gratis

**Gama Escort desde 1.489.000 Ptas.\***  
Llama e infórmate en el teléfono 891 00 07 - 891 15 74

\*Precio recomendado en Península y Baleares. IVA, I/M, Transporte y promoción incluidos. Oferta válida para vehículos en stock.

**Cobusa**

Ctra. de Andalucía, km. 43,800  
Tel. 891 00 07 - 891 14 24



**VENTAJAS AZULES DE FORD**

**AHORRE**  
CON PRODUCTOS REVELACION PARA LA LIMPIEZA DE SU PISCINA SIN ESFUERZO Y POCO DINERO  
Sólo en Bazar Alfredo puestos 50 y 51 del Mercado de Abastos

**CLASES PARTICULARES Y EN GRUPO**  
♦ E.G.B. ♦ INGLES ♦ C.O.U.  
♦ B.U.P.  
C/. Lope de Vega, 6 Tel. 893 07 60 CIEMPOZUELOS

**SERVICIO TECNICO REPARACION TV**  
**SETESA**  
Plaza Dr. González Bueno, 7 (Frente a residencia de ancianos)  
Tel. 892 27 72

**ZOOLANDIA**  
PERIQUITOS  
CANARIOS  
PECES  
LOROS  
GATOS  
Servimos a domicilio  
C/SAN PASCUAL, 39 ARANJUEZ  
TEL.: 892 53 87

**Entrega inmediata**  
JARDIN SILVELA, S.A.  
C/. Nueva, C/. San Miguel y C/. La Estrella  
Facilidades 15 años  
INFORMACION Y VENTA:  
En Obras y Oficinas  
C/. Abastos, 6 SEAT  
Tel. 891 4043 - 4044

**GESTIFINCA**  
ASESORIA Y SERVICIOS  
COMUNIDADES DE PROPIETARIOS  
C/. Foso, 2 - 1ºH  
Tel. 891 19 10  
ARANJUEZ



# NO DEJE PASAR ESTA OCASION

En Centro Sur, su Concesionario Opel, en los meses de Abril, Mayo y Junio encontrará todo lo que busca: Todo un mundo de ventajas.



Mantenemos su Opel durante todo un año totalmente gratis.



Ponemos a su disposición un amplio stock de vehículos de ocasión a precios increíbles y con 1 año de garantía.



Le ofrecemos unas condiciones únicas en toda la gama Opel, tanto para empresas como para profesionales.



Le proporcionamos un inmejorable servicio post-venta, un servicio de mecánica y carrocería rápido y de calidad, justo lo que Vd. necesita.

Ocasiones hay muchas, pero como estas encontrará pocas. Venga a vernos, se sorprenderá.

Para más información llame a los siguientes teléfonos: 892 11 26 ó 891 25 75



**OPEL**

L E E S P E R A M O S

**ABIERTO  
SABADOS TARDE  
DE 17 A 20 HORAS**

## CENTRO SUR DE AUTOMOVILES

Ctra. de Andalucía, Km. 44,700. Tels. 891 25 75 / 892 11 26. ARANJUEZ (Madrid)  
CONCESIONARIOS OFICIALES OPEL, MEJORES POR EXPERIENCIA.



*Paulino Marcos, S.A.*

AZULEJOS Y PAVIMENTOS  
PUERTAS - MADERAS - COMPLEMENTOS  
SANEAMIENTOS - CALEFACCION - AIRE ACONDICIONADO

### ... lo mejor para tu baño

**Mampara  
ángulo  
de ducha  
desde  
27.000 pts**

iva y montaje incluido

**Mampara  
de baño,  
frontal  
de 1.60 m.  
desde  
35.947 pta.**

iva y montaje incluido

**PRESUPUESTOS  
Y MEDICIONES  
SIN COMPROMISO**

**CENTRAL**  
C/. Abastos, 121  
Tels. 891 16 40 / 891 16 41  
ARANJUEZ (Madrid)

**EXPOSICION**  
Ctra. Andalucía, km. 54  
Tel. 925 - 12 70 76  
ARANJUEZ - OCAÑA  
ABIERTO SABADOS TARDE

**SUCURSAL:**  
Ctra. Loeches, 7  
Tel. 871 62 44  
ARGANDA DEL REY (Madrid)

PRIMERA

AHORA



**Ahora, puedes viajar en Primera desde 1.874.000 ptas. Y ahora aire acondicionado gratis o descuento equivalente\*.**

Dicen que la envidia es lo peor del mundo. No es verdad. La envidia no es tan mala cuando la tienen los otros. Con el Primera no pretendíamos despertar la envidia de nadie, pero tampoco hicimos nada por evitarlo. Y recuerda que el Gobierno te ofrece un descuento de 100.000 ptas. por tu vehículo de más de 10 años.



NISSAN

AHORA  
Nissan

\*P.V.P. recomendado (IVA, impuesto de matriculación y transporte incluidos) en península y Baleares. Oferta válida para vehículos en stock. Promociones no acumulables entre sí o con otras existentes.

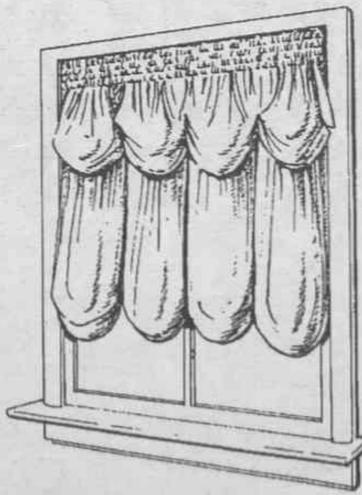
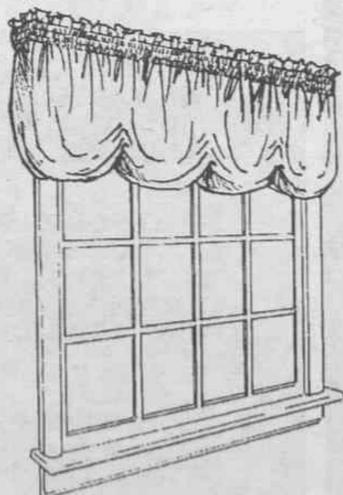
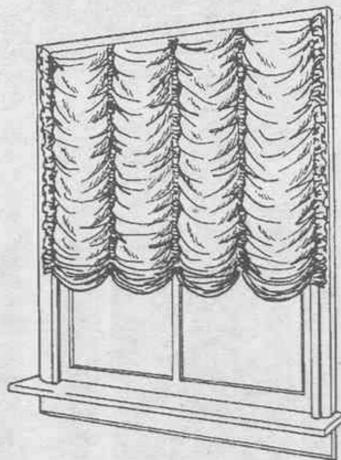
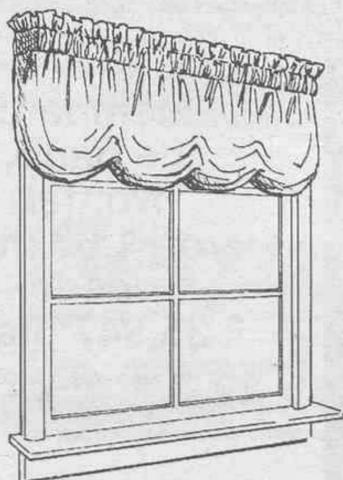
## AUTOMOCION DIAZ, S.A.

CONCESIONARIO OFICIAL NISSAN PARA ARANJUEZ Y COMARCA.

ARANJUEZ: CTRA. DE ANDALUCIA, KM. 44,250 - TELS.: 891 31 40 / 891 32 40. VALDEMORO: Pº DE LA ESTACION, 3 - TEL.: 895 58 41



## LE AYUDAMOS A VESTIR SU CASA



MODAHOGAR viste y decora los hogares con gran cantidad de propuestas, diseños y tejidos que complacen cualquier exigencia, abarcando todos los estilos, sobre tejidos tan diversos como raso, chintz, otoman, loneta y muchos más.

Queremos presentarle algunas de nuestras propuestas para la decoración de su hogar, y su confortabilidad como factor decorativo

CONSULETOS  
C/. Almibar, 68  
Tel. (91) 891 14 61  
Fax. (91) 892 02 68  
28300 ARANJUEZ  
(Madrid)